WARRANTY REGISTRATION
enviro.com/warranty

# Q3LI

## FOYER À VENTILATION DIRECTE - IPI

# MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

Intertek
4001609

**AVERTISSEMENT: Si les informations contenues dans ce manuel ne sont pas suivies exactement, un incendie ou une explosion pourrait se produire et entrainer des dommages matériels, des blessures ou des pertes de vie. L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.**

Fr Version Française: www.enviro.com/fr.html

50-3113

# Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT:**
**RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION**

**Faute de suivre exactement les consignes de sécurité pourrait entrainer des blessures graves, la mort, ou des dommages matériels.**

**- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.**

**-- QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ**

- **N'allumez aucun appareil.**
- **Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone qui se trouve dans votre immeuble.**
- **Quittez l'immeuble immédiatement.**
- **Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.**
- **Si vous n'arrivez pas à rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.**

**- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.**

**INSTALLATEUR:**
Laissez ce manuel avec l'appareil.
**CONSOMMATEURS:**
Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

Cet appareil peut être installée dans une résidence (mobile) préfabriquée située de façon permanente si la règlementation locale ne l'interdit pas.

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil n'est pas convertible pour l'utilisation avec d'autres gaz,

Installations au Massachusetts (avertissement): Ce produit doit être installé par un plombier ou installateur de gaz accrédité dans le Commonwealth du Massachusetts. Autres exigences du code de Massachusetts : le connecteur flexible ne doit pas dépasser 36 po ; une vanne de fermeture doit être installée ; seuls les produits de combustion à ventilation directe ou hermétique sont approuvés pour les chambres à coucher et les salles de bain. Un détecteur de monoxyde de carbone est requis dans toutes les pièces contenant un appareil à gaz à ventilation directe. Le registre du foyer doit être enlevé ou soudé en position ouverte avant l'installation d'un foyer encastrable.

# Consignes de sécurité

## POUR L'INSTALLATION ET L'OPÉRATION SÉCURITAIRE DE VOTRE APPAREIL DE CHAUFFAGE « ENVIRO », S'IL-VOUS-PLAÎT LIRE ATTENTIVEMENT LES INFORMATIONS SUIVANTES :

• Tous les appareils à gaz ENVIRO doivent être installés conformément à leurs instructions. Lisez attentivement toutes les instructions de ce manuel. Consultez l'autorité de construction compétente pour déterminer la nécessité d'un permis avant de procéder à l'installation.

• **Note**: Le non-respect de ces instructions pourrait entrainer une défaillance de l'appareil, ce qui peut entrainer la mort, des blessures graves et/ou des dommages matériels.

• Le non-respect de ces instructions pourraient également annuler votre assurance incendie et/ou votre garantie.

**GÉNÉRAL**

• L'installation et la réparation doivent être effectuées par un technicien qualifié. L'appareil doit être inspecté avant la première utilisation et au moins annuellement par un technicien qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire s'il y a présence de beaucoup de peluches provenant des tapis ou de literie, etc. Il est impératif que les compartiments de contrôle, les bruleurs, et les passages de circulation d'air restent propres.

• En raison de températures élevées, l'appareil doit être situé hors de zones très fréquentées et éloigné des meubles et des draperies.

**Les enfants et les adultes doivent être avertis des dangers des températures élevées et doivent se tenir à l'écart pour éviter les brulures et l'inflammation des vêtements.**

• Les jeunes enfants doivent être surveillés attentivement quand ils sont dans la même pièce que l'appareil. Les tout-petits, les jeunes enfants, et toutes autres personnes sont susceptibles aux brulures accidentels. Une barrière physique est requise s'il y a des individus à risque dans l'immeuble. Pour restreindre l'accès au foyer ou au poêle, installez une barrière de sécurité pour éloigner des surfaces chaudes les tout-petits, les jeunes enfants, et les autres personnes à risque. Tout écran, protecteur, ou barrière enlevée pour l'entretien doit être replacée avant le fonctionnement de l'appareil.

• Les vêtements et les autres matériaux inflammables ne doivent pas être placés sur ou près de l'appareil.

**DANGER**

**VITRE CHAUDE –** RISQUE DE BRÛLURES.

**NE TOUCHEZ PAS** UNE VITRE NON REFROIDIE.

**NE LAISSEZ JAMAIS** UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et doit être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.

**• Une barrière conçue pour réduire le risque de brulure au contact avec la vitre chaude est fournie avec cet appareil et doit être installée pour la protection des enfants et des autres personnes à risque. Si la barrière est endommagée, elle sera remplacée par le fabricant avec la barrière propre à cet appareil.**

**POUR VOTRE SÉCURITÉ**

• L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur, une agence de service, ou un fournisseur de gaz qualifié.

• Cette installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence des codes locaux, avec le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, ou le Natural Gas and Propane Installation Code, CSA B149.1.

• Afin de prévenir les blessures, ne pas confier le fonctionnement de l'appareil à une personne qui n'est pas familière avec son fonctionnement.

**• Pour éviter toute blessure, si la veilleuse, ou la veilleuse et les bruleurs, se sont éteints, ouvrez la porte vitrée et attendez 5 minutes pour aérer avant d'essayer de rallumer le poêle.**

• Gardez toujours la zone autour de l'appareil libre de matériel combustible, d'essence, et d'autres liquides et vapeurs inflammables.

• Ces appareils ne doivent pas être utilisés pour sécher des vêtements ou pour accrocher des bas de Noël ou des décorations.

• En raison de la cuisson de la peinture sur le poêle, il est probable d'avoir une faible odeur et une légère fumée lors de la première utilisation de l'appareil. Ouvrez une fenêtre jusqu'à ce que l'odeur et la fumée soient dissipées.

Toujours raccorder ce poêle à gaz à un système de ventilation qui termine à l'extérieur de l'enveloppe du bâtiment. Ne jamais évacuer les émanations dans une autre pièce ou à l'intérieur du bâtiment. Assurez-vous que le conduit d'évacuation soit d'une taille adéquate pour fournir suffisamment d'aération et respectez les critères pour l'appareil décrits dans ce manuel. Inspectez le système de ventilation annuellement pour des obstructions ou des signes de détérioration.

**AVERTISSEMENT:** Faute de positionner les pièces conformément aux diagrammes dans ce manuel, ou faute de n'utiliser que des pièces spécifiquement approuvées pour cet appareil peut entrainer des dommages matériels ou corporels.

**AVERTISSEMENT:** Ne jamais utiliser l'appareil sans la vitre, ou si la vitre est craquée ou brisée. Le remplacement de la vitre doit être fait par un technicien qualifié ou accrédité.

• Ne jamais utiliser des combustibles solides comme le bois, le papier, le carton, le charbon, ou les liquides inflammables, etc. dans cet appareil.

• Ne pas utiliser cet appareil si une partie quelconque a été submergée. Appelez immédiatement un technicien qualifié afin d'inspecter l'appareil et de remplacer toute pièce du système de contrôle ayant été submergée.

• Ne pas maltraiter la vitre en la frappant ou en la claquant.

• Si l'appareil Q3 est ôté de son installation, et le système de ventilation d'air est déconnecté pour quelque raison, veiller à ce que les conduits de ventilation soient reconnectés et scellés conformément aux instructions notés dans la section Installation initiale - Ventilation directe

# Table of Contents


Consignes de sécurité....2
Table des matières....4
Codes et approbations....5
Spécifications....6
Dimensions....6
Emplacement de la plaque signalétique....6
Mode d'emploi....7
Instructions pour allumer et fermer l'appareil....7
Obturateur d'air (Venturi)....8
Sons d'opération normaux....8
Télécommandes....8
L'initialisation du système pour la première fois....11
Changement à une veilleuse permanente....11
Autres fonctions de télécommande....12
Entretien et service....14
Entretien régulier....14
Nettoyer la vitre....14
Nettoyer la chambre de combustion....14
Remplacer la vitre....14
Nettoyer les surfaces décoratives....15
Écran de sécurité....15
Enlever la porte vitrée....16
Enlever les bruleurs....16
Porte d'accès....17
Installation de trousse de conversion du combustible....17
Installation initiale....20
Introduction....20
Configuration de l'hauteur du système d'échappement....20
Emplacement et encadrement....21
Installation en angle....22
Encadrement Installation de la plaque....23
Manteau et dégagements....24
Ventilation directe....25
Restrictions sur les terminaisons de conduits....26
Dégagements d'évacuation....27
Pièces d'évacuation approuvées....27
Terminaison horizontale – Sans élévation....29
Configurations permises pour les conduits coaxiaux....30
Terminaison horizontale....31
Terminaison verticale....32
Connecter et tester les raccords de gaz....35
Paramètres électriques....36
Installation secondaire....38
Installation de la grille à bûches et l'ensemble des bûches....38
Dépannage....40
Liste des pièces....41
Diagramme des pièces....42
Notes....43
Garantie....45
Données de l'installation....46

# Codes et approbations

**VENTILATION DIRECTE SEULEMENT: Ce type est identifié par le suffixe DV. Cet appareil utilise entièrement de l'air provenant de l'extérieur de l'immeuble pour la combustion, par moyen d'un système de conduits d'évacuation spécial.**

**Aux États-Unis:** L'appareil peut être installée à des altitudes élevées. Référez-vous aux directives de la American Gas Association, qui indiquent que la cote certifiée du niveau de la mer des Gas Designed Appliances installées à des élévations de plus de 2000 pi (610 m) doit être réduite de 4% pour chaque 1000 pi (305 m) au-dessus du niveau de la mer. Référez-vous également aux autorités locaux et aux codes qui ont compétence dans votre région pour les directives de réduction de cote.

**Au Canada:** Quand l'appareil est installé à des élévations de plus de 4500 pi (1372 m), la cote certifiée d'haute altitude sera réduite par 4% pour chaque 1000 pi (305 m) additionnels.

- Cet appareil a été testé par INTERTEK et est conforme aux normes établies des FOYERS-POÊLES À GAZ VENTILÉS au CANADA et aux ÉTATS-UNIS comme suit:

**FOYER-POÊLE À GAZ VENTILÉ (Q3LI; GAZ NATUREL, GAZ PROPANE)**
TESTÉ AUX NORMES: ANSI Z21.88-2014/CSA 2.33-2014 VENTED GAS FIREPLACE HEATERS
CAN/CGA 2.17-M91 (R2009) GAS FIRED APPLIANCES FOR HIGH ALTITUDES

**Ce foyer ENVIRO Q3LI:**
- A été certifié pour utilisation avec gaz naturel ou propane (voir la plaque signalétique).
- Est interdit d'être utilisé avec des combustibles solides.
- Est approuvé pour une chambre à coucher ou un salon. (**AU CANADA**: doit être installé avec un thermostat mural compatible. **AUX ÉTATS-UNIS**: voir la norme actuelle ANSI Z223.1 pour les instructions d'installation.)
- Doit être installé conforme aux codes locaux. Si aucun n'existe, utiliser le code d'installation actuel CAN/CGA B149.1 au Canada ou ANSI Z223.1/ NFPA 54 aux États-Unis.
- Doit être correctement raccordé à un système d'évacuation approuvé et non pas raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil à combustion solide

**AVIS IMPORTANT (concernant la première utilisation):** Quand l'appareil est allumé pour la première fois, il doit être réglé à température élevée sans faire fonctionner le ventilateur (si l'appareil est muni d'un ventilateur) pendant les quatre premières heures d'opération. Cela durcira la peinture, les bûches, le matériau du joint, et les autres produits utilisés dans le processus de fabrication. Il est conseillé d'ouvrir une fenêtre ou une porte, car l'appareil émettra une légère fumée qui pourrait irriter. Une fois les quatre heures écoulés, fermez l'appareil et la veilleuse, laissez refroidir complètement, et finalement enlevez la porte vitrée et nettoyez-la avec un nettoyant à vitre de haute qualité, disponible chez votre distributeur ENVIRO.

NATIONAL FIREPLACE INSTITUTE
NFI
CERTIFIÉ

**www.nfcertified.org**
Nous recommandons que nos foyers au gaz soient installés et maintenus par des professionnels qui sont certifiés aux É.U. par le national Fireplace Institute© (NFI) comme étant un spécialiste au gaz NFI.

# Spécifications

## DIMENSIONS:

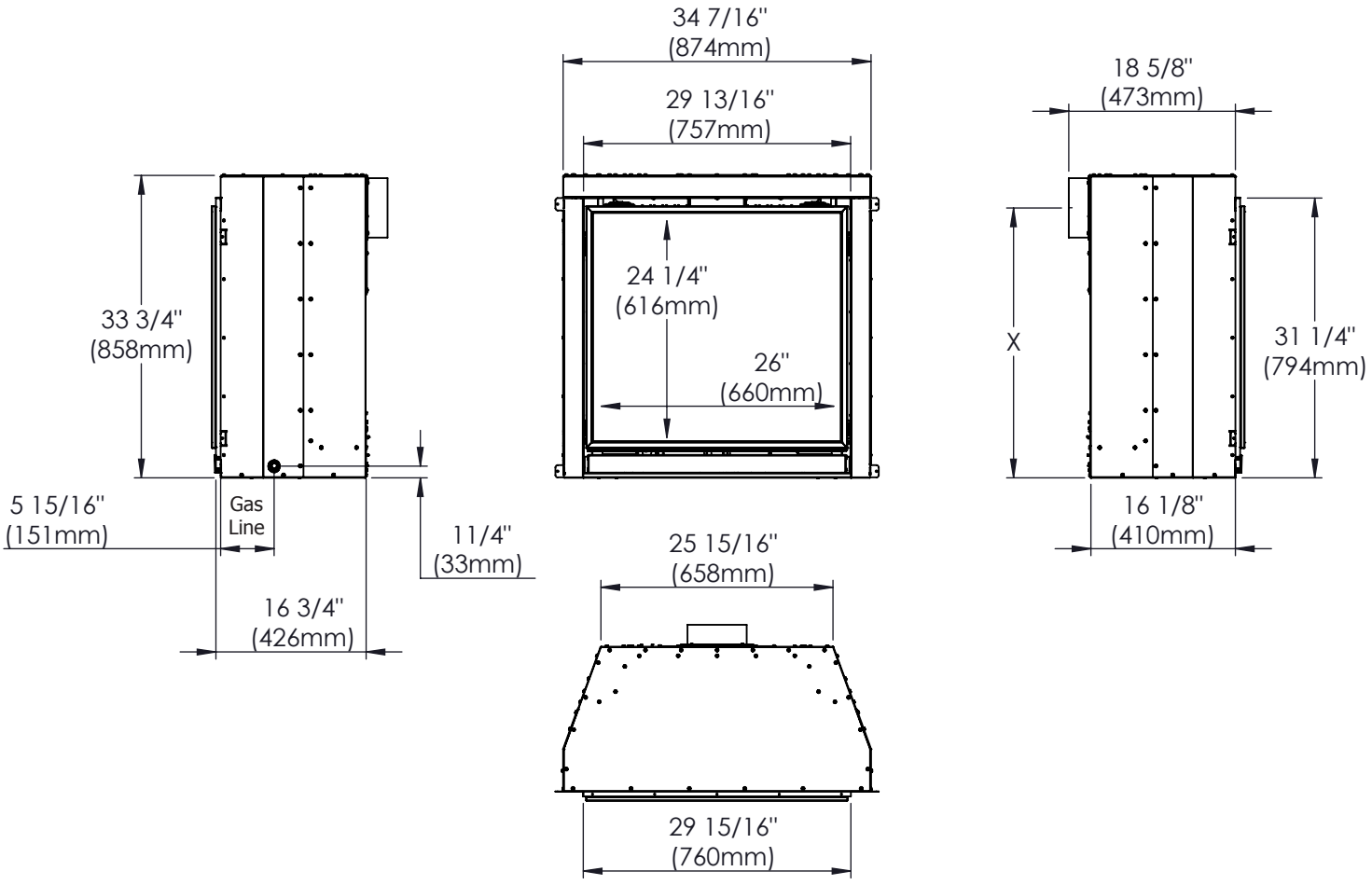



**Figure 2. Q3 Dimensions**

**Pour la dimension de la variable 'X' référez-vous à la section "Configuration de l'hauteur du système d'échappement"**

## EMPLACEMENT DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET LES INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE :

Pour accéder à la plaque signalétique et les instructions d'allumage, rabattre le couvercle de contrôle. Les plaques sont attachées à une longueur de chaîne et ne doivent jamais être modifiées ou enlevées. Toute information importante pour votre foyer se trouve également sur ces plaques, ainsi que le numéro de série spécifique au modèle dont vous aurez besoin pour l'information de garantie.

# Mode d'emploi

## Pour votre sécurité, lisez les consignes de sécurité et les instructions d'allumage avant d'utiliser l'appareil

**AVERTISSEMENT : LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS POURRAIT ENTRAINER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION, CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES, OU DES PERTES DE VIE.**

## INSTRUCTIONS POUR ALLUMER ET FERMER L'APPAREIL:

### POUR VOTRE SÉCURITÉ LIRE AVANT D'UTILISER

**ATTENTION:** SI VOUS NE SUIVEZ PAS ces instructions, incendie ou une explosion pouvant causer des dommages, DES BLESSURES OU PERTES DE VIE.

A. Cet appareil est équipé d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le pilote. Ne pas tenter d'allumer le pilote à la main.

B. Avant de mettre tous les sentir autour de l'appareil pour le gaz. Soyez sûr de sentir près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposent sur le sol.

QUE FAIRE SI VOUS UNE ODEUR DE GAZ:

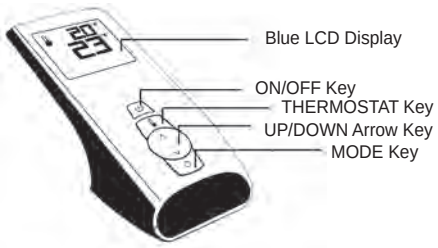
- N'essayez pas d'allumer l'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; ne pas utiliser n'importe quel téléphone dans votre bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers

C. Utilisez seulement votre main pour enfoncer ou tourner le bouton de contrôle du gaz. Ne jamais utiliser des outils. Si le bouton ne sera pas enfoncer ou à tourner à la main, ne pas essayer de le réparer, appelez un technicien qualifié. Force ou une tentative de réparation peut provoquer un incendie ou une explosion.

D. Ne pas utiliser cet appareil s'il partie a été sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien qualifié technicien qualifié pour inspecter l'appareil et de remplacer une partie de la système de commande et de contrôle du gaz qui a été sous l'eau.

### MODE D'EMPLOI

1. ARRÊT! Lire les consignes de sécurité ci-dessus sur cette étiquette.
2. Lire le manuel du propriétaire, y compris la section sur les "Remote Control" opération.
3. Réglez le thermostat à la position la plus basse.
4. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
5. N'essayez pas d'allumer la veilleuse à la main.
6. Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Puis une odeur de gaz, y compris près du plancher. Si vous sentez une odeur de gaz, ARRÊTEZ! Suivez «B» des consignes de sécurité ci-dessus sur cette étiquette. Si vous ne sentez pas de gaz, passez à l'étape suivante.
7. Rétablissez l'alimentation électrique de l'appareil.
8. Utilisation de la télécommande, réglez thermostat à la température désirée, ou appuyez sur la touche ON / OFF sur la distant. "ON" sera indiquée sur la la présentation de l'distant et un signal sonore "bip" sera entendue à l'unité de signaler que la commande a été reçue.
9. Cet appareil est équipé d'un allumage automatique et totalement contrôle de l'éclairage. Le contrôle sera tenter d'allumer la veilleuse de plusieurs fois si nécessaire. Si c'est le cas succombé, il mettra fin à opérations. Si l'appareil ne fonctionne pas, suivez la instructions "Pour couper le gaz à Appareil" et appelez votre service technicien ou le fournisseur de gaz.




### POUR COUPER LE GAZ À L'APPAREIL

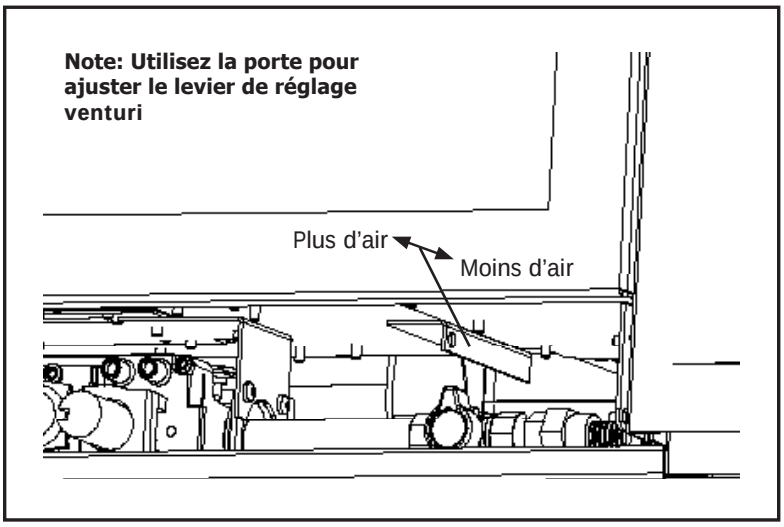
1. Réglez le thermostat au plus bas, ou appuyez sur la touche ON / OFF. "OFF" sera indiquée sur l'écran et un signal sonore "bip" sera entendue à l'unité pour indiquer que la commande a été reçue.
2. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil si le service doit être exécuté.

C-12455

**Figure 3. Instructions pour allumer l'appareil**

## Obturateur D'air (Venturi):

Le levier de réglage pour l'obturateur d'air se situe en-dessous de la chambre de combustion (voir la Figure 5). L'obturateur d'air permet l'ajustement du mélange d'air et de gaz entrant pour convenir à plusieurs climats et configurations d'évacuation différents. Allumez la veilleuse et le bruleur. Assurez-vous que la veilleuse brule de façon normale et qu'aucun orifice des bruleurs n'est obstruée. La flamme idéale sera bleue à la base et orange clair aux bouts. Les flammes doivent être de taille moyenne. Si les flammes ont cette apparence, aucun ajustement du venturi n'est nécessaire. Si les flammes sont plutôt courtes et entièrement bleues, le foyer reçoit trop d'air. Fermez légèrement l'obturateur d'air en le poussant, jusqu'à ce que les flammes idéales se produisent. Des flammes de couleur très orange et aux grandes extrémités foncées et filandreuses ne reçoivent pas assez d'air. Ouvrez donc graduellement le venturi pour éclaircir les flammes. Si le venturi est ouvert ou complètement fermé et les flammes idéales ne peuvent pas être produites, fermez le gaz et contactez le distributeur.




**AVERTISSEMENT :** L'ajustement incorrect du venturi peut causer une combustion impropre, ce qui constitue un risque à la sécurité. Contactez le distributeur en cas d'inquiétude sur l'ajustement du venturi.

## Sons d'opération normaux :

**Tableau 1: Sons d'opération normaux**

| Composant | Description du son |
|---|---|
| Q3 & Panneaux entourants | Grincement en se chauffant ou se refroidissant |
| Bruleur | Léger pop ou pouf en le fermant |
| Capteur de température | Cliquetis quand il sent que le ventilateur doit être fermé |
| Veilleuse | Chuchotement lorsque la veilleuse est allumée |
| Ventilateur | Mouvement d'air qui augmente et diminue avec la vitesse du ventilateur |
| Vanne de contrôle du gaz | Clic sourd en ouvrant ou fermant la vanne |

## Fonctionnement des télécommandes:

Le système Proflame 2 GTMFL est un système de télécommande modulaire qui dirige le fonctionnement du Q3LI. Le Proflame 2 GTMFL est configuré pour contrôler le fonctionnement du bruleur principal, le niveau de ses flammes, et fournit aussi le fonctionnement marche-arrêt et le contrôle thermostatique de l'appareil. Le système contrôle une prise électrique de 120V/60Hz commandée à distance, et la vitesse du ventilateur à six (6) niveaux.

## DESCRIPTION DU SYSTÈME:

Le système de télécommande Proflame 2 comprend deux (2) éléments:
1. Émetteur Proflame 2.
2. Contrôleur intégré pour foyers (Integrated Fireplace Controller : IFC) et un faisceau de câbles pour connecter le récepteur à la vanne de gaz, le moteur pas à pas, et le module de commande du ventilateur.

**ATTENTION!**

**-FERMEZ L'ALIMENTATION DE GAZ DE L'APPAREIL LORS DE L'INSTALLATION OU L'ENTRETIEN DU RÉCEPTEUR.**

**- FERMEZ L'ALIMENTATION DE GAZ DE L'APPAREIL AVANT D'ENLEVER OU DE RÉINSÉRER LES PILES DANS LE COMPARTIMENT DES PILES.**

## DONNÉES TECHNIQUES:

**Émetter (Télécommande):**

Tension d'alimentation: 4.5 V (trois piles 1.5 V AAA)
Fréquence radiophonique: 315 MHz

**Contrôleur intégré pour foyers (IFC):**

Tension d'alimentation: AC IN - 120 V / 60 Hz
Piles de secours IN - 6 Vdc - 200mA (quatre piles 1.5 V AA)
Tension / fréquence d'étincelle: >10kV / 1Hz
Ventilateur modulant au confort: 120 V / 60 Hz / 2A
Auxiliaire: 120 V / 60 Hz / 5A (pas utilisé)

## TRANSMITTER:

L'émetteur Proflame 2 est une télécommande munie d'un écran ACL rétro-éclairé bleu. Il a une conception rationalisée avec une disposition de boutons simplifiée et un affichage informatif ACL (Figure 5). L'émetteur est alimenté par trois (3) piles type AAA. Un bouton « mode » sert à changer entre les options et un bouton « thermostat » est utilisé pour allumer ou fermer, ou voir l'index des options pour le thermostat (Figures 5 & 6).

**Figure 5: Émetteur Proflame 2.**

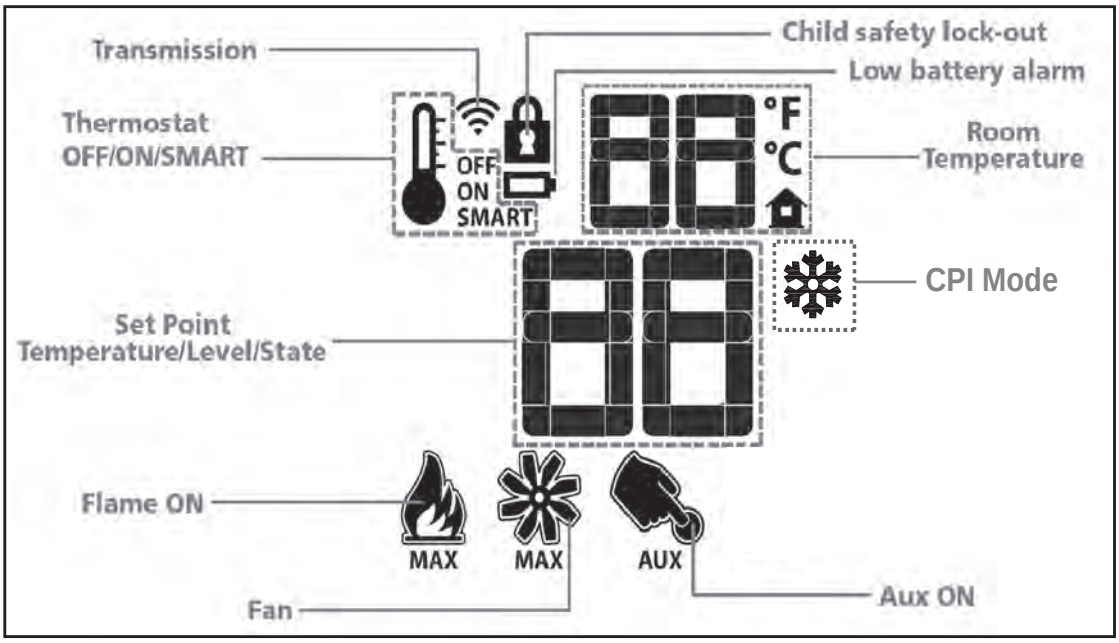



**Figure 6: Proflame 2 Transmitter LCD Screen.**

## CONTRÔLEUR INTÉGRÉ POUR FOYERS (IFC):

L'IFC Proflame 2 (Figure 7) connecte directement à la vanne de gaz, le moteur pas à pas, et le ventilateur de convection par moyen d'un faisceau de câbles. L'IFC est alimenté par 120 VAC, mais peut aussi fonctionner avec un système de secours de quatre (4) piles type AA pendant de courtes périodes. L'IFC accepte des commandes par fréquence radiophonique de l'émetteur pour faire fonctionner l'appareil en accordance avec la configuration Proflame 2 particulière. L'IFC a un bouton de réinitialisation rouge situé à droite et à l'avant de l'appareil qui est utilisé pour synchroniser avez l'émetteur lors du premier fonctionnement, ou après que les piles aient été remplacés.

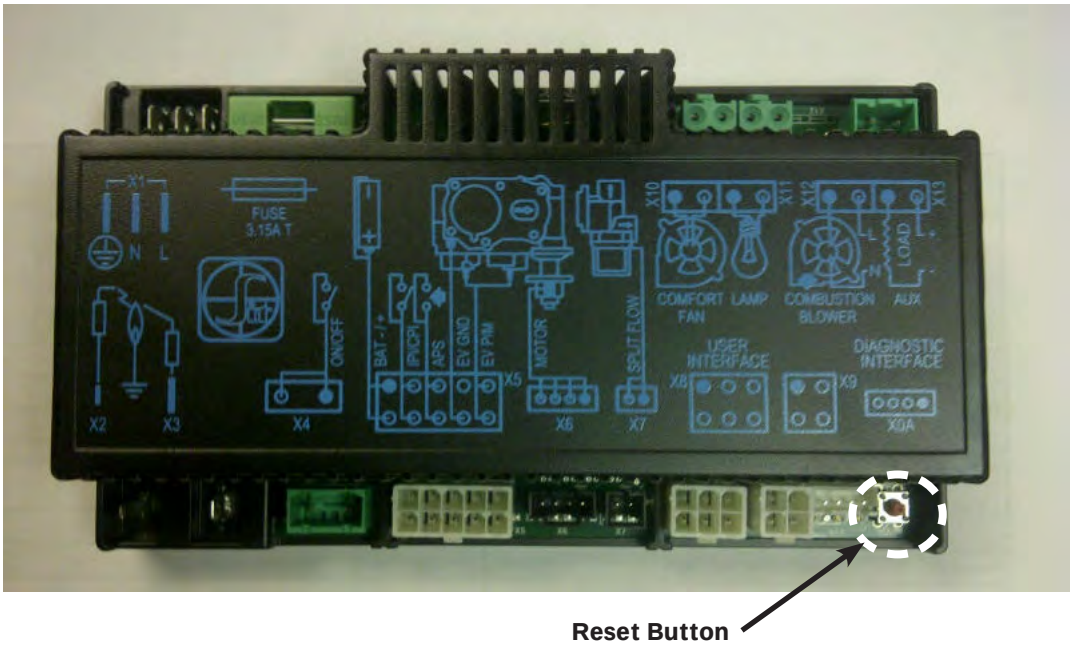



**Figure 7. Bouton de réinitialisation (IFC)**

## OPERATING PROCEDURE:

**Initialiser le système pour la première fois :**

Insérez les quatre (4) piles AA dans le compartiment de piles de l'IFC. Notez la polarité de la pile et l'insérez dans le compartiment comme indiqué sur les supports du compartiment. Poussez le bouton de réinitialisation sur l'IFC marqué « SW1 » (voir la Figure 7).

L'IFC émettra trois (3) bips pour indiquer qu'il est prêt à synchroniser avec un émetteur. Insérez les trois (3) piles type AAA dans le compartiment de piles de l'émetteur, situé sur la base de l'émetteur. Avec les piles installés dans l'émetteur, poussez le bouton « ON ». L'IFC émettra quatre (4) bips pour indiquer que la commande de l'émetteur a été acceptée et enregistre le code particulier de cet émetteur. Le système est maintenant initialisé.

### Affichage de température

Avec le système réglé à « OFF », poussez le bouton « thermostat » et le bouton « mode » en même temps. Regardez l'écran ACL de l'émetteur pour vérifier qu'un °C ou °F est visible à la droite de l'affichage de température (voir la figure 8).

**Figure 8: Affichage de télécommande en Fahrenheit et**

### Allumer l'appareil

Poussez le bouton marche-arrêt de l'émetteur. L'affichage de l'émetteur montrera toutes les icones actives sur l'écran. Un seul bip du récepteur confirme la réception de la commande et commencera par allumer la veilleuse, suivi du bruleur principal. Cela prendra environ 10 secondes à compléter.

## CHANGEMENT À UNE VEILLEUSE PERMANENTE:

Quand le Q3LI est fermé, poussez le bouton « mode » pour indiquer l'icône de veilleuse permanente (CPI) (voir la Figure 9). Appuyer sur la flèche vers le haut sélectionnera le mode Continuous Pilot Ignition (CPI), et celle vers le bas vous remmènera au mode IPI. Une fois la sélection faite, l'IFC émettra un seul bip pour confirmer la réception de la commande. **NOTE: Il est recommandé d'utiliser le mode CPI durant l'hiver quand la température externe baisse à moins de 50°F (10°C) pour garder la cheminée bien chauffée et maintenir un courant ascendant lors de l'allumage du bruleur.** Le mode CPI garde au chaud la chambre de combustion, ce qui prévient la perte de chaleur s'il y a présence d'air froid dans la chambre de combustion, et prévient aussi la condensation des échappements sur la porte vitrée.

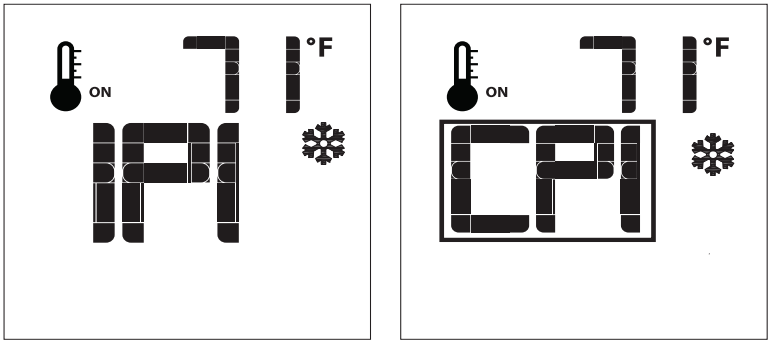



**Figure 9: Mode CPI.**

## AUTRES FONCTIONS DE TÉLÉCOMMANDE:

### Fermer l'appareil

Appuyez la touche marche-arrêt sur l'émetteur. L'écran ACL montrera la température ambiante de la salle et l'icône du thermostat (voir la Figure 10). Un seul bip de l'IFC confirme la réception de la commande et la veilleuse et le bruleur principal se fermeront (si l'appareil n'est pas réglé au mode CPI).

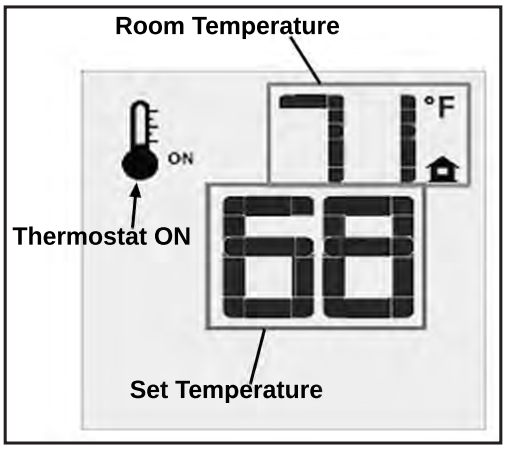



**Figure 10: La télécommande montre la température programmée.**

### Thermostat ambiant (Fonctionnement de l'émetteur)

La télécommande peut fonctionner comme un thermostat ambiant. Le thermostat peut être réglé à la température désirée pour contrôler le confort dans la salle. Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche « Thermostat » (voir la Figure 5). L'écran ACL de l'émetteur changera pour montrer que le thermostat ambiant est allumé et la température programmée est montrée sur l'écran (voir la Figure 10). Pour ajuster la température, appuyez sur les flèches vers le haut ou le bas pour programmer votre température désirée.

### Thermostat intelligent (Fonctionnement de l'émetteur)

Le mode « Thermostat intelligent » ajuste la hauteur des flammes en calculant la différence entre la température programmée et la température ambiante actuelle. Si la température ambiante approche la température programmée, la fonction intelligente baissera le niveau des flammes. Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche « thermostat » (Figure 5) jusqu'à ce que vous voyiez le mot « SMART » à la droite de l'icône de thermostat (Figure 11). Pour ajuster la température programmée, utilisez les flèches pour trouver votre température idéale.

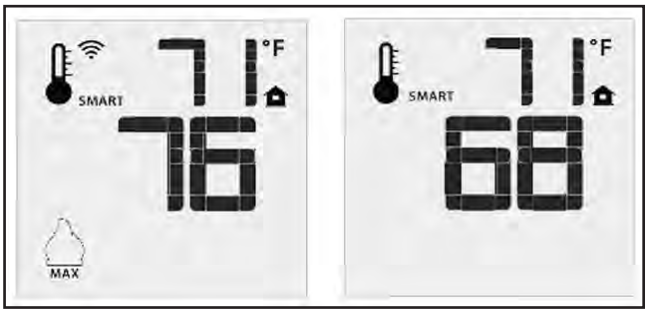



**Figure 11: La fonction « thermostat intelligent » (SMART Thermostat).**

### Contrôle à distance des flammes

Le Proflame 2 GTMF a six (6) niveaux de flammes. Une fois le système allumé, appuyer sur la flèche vers le bas diminuera de un niveau les flammes, jusqu'à ce que la flamme soit éteinte. Si vous appuyez sur la flèche vers le haut lorsque le système est allumé mais les flammes sont éteintes, la flamme s'allumera au maximum (référez-vous à la Figure 12). Un seul bip confirme la réception de la commande.

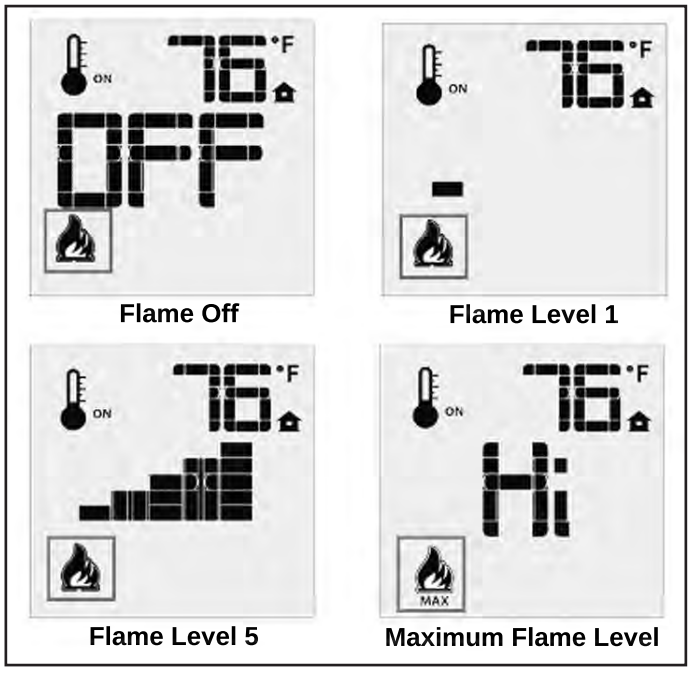



**Figure 12: La télécommande montre les niveaux de**

### Contrôle du ventilateur

The Q3LI comes with a convection fan that can be controlled with the Transmitter. The fan speed can be adjusted thorugh six (6) speeds. To control the fan press the MODE key (Figure 5) to index to the fan control icon (Figure 13). Use the UP/DOWN arrow keys to turn on, off, or adjust the fan speed (Figure 13). A single beep from the IFC will confirm the command has been received

### Verrou des touches

This function will lock the keys to avoid unsupervised operation. To activate this function, press the MODE and UP keys at the same time and the a lock will appear (see Figure 15). To de-activate this function, press the MODE and UP Keys at the same time.

### Détection de pile faible

Transmitter: The life span of the remote control batteries depends on various factors: quality of the batteries used, the number of ignitions of the appliance, the number of changes to the room thermostat set point, etc. When the Transmitter batteries are low, a Battery Icon will appear on the LCD display of the Transmitter (see Figure 16) before all battery power is lost. When the batteries are replaced this Icon will disappear.

**IFC:** The life span of the IFC batteries depends on various factors during a prolonged power outage: quality of the batteries used, the number of ignitions of the appliance, the number of changes to the room thermostat set point etc. When the IFC batteries are low, No "beep" will be emitted when it receives an On/Off command from the Transmitter. This is an alert for a low battery condition for the IFC. When the batteries are replaced the "beep" will be emitted from the Receiver when the ON/OFF Key is pressed (See

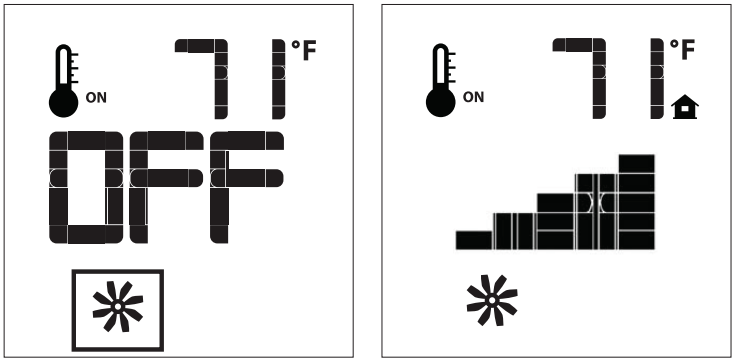



**Figure 13: Contrôle du ventilateur**

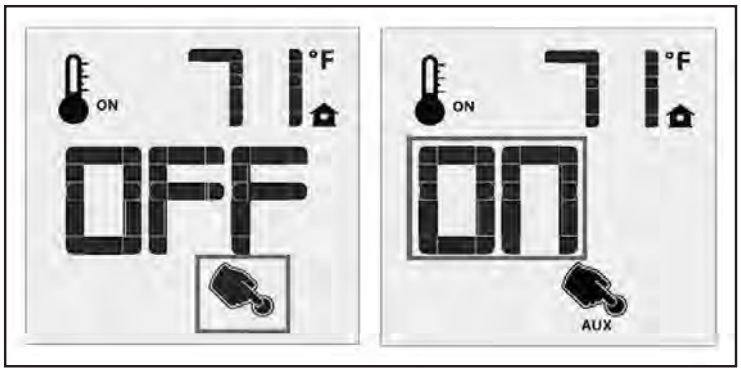



**Figure 14: Télécommande avec aux (pas utilisé)**

**Figure 15: Télécommande verrouillée.**

**Figure 16: Indicateur de pile faible.**

**AVERTISSEMENT: Risque d'incendie. Peut entrainer les blessures graves ou la mort. Le récepteur cause l'allumage de l'appareil. L'appareil peut s'allumer soudainement. Se tenir éloigné du bruleur de l'appareil en utilisant les télécommandes ou en contournant manuellement le système de télécommandes.**

**AVERTISSEMENT: Risque de chocs. Peut entrainer les blessures graves ou la mort. Cet appareil est alimenté de tension de ligne. Ne pas tenter de réparer cet appareil. Ne pas ouvrir ou altérer le boitier de l'appareil. Déconnectez l'alimentation avant d'effectuer des entretiens.**

**AVERTISSEMENT: Les appareils avec une valeur nominale de plus que 5A ne doivent pas être connectés au récipient OUT. Les appareils avec une valeur nominale avec plus que 1A ne doivent pas être connectés au récipient FAN. Les appareils avec une valeur nominale avec plus que 2A ne doivent pas être connectés au récipient AUX.**

**ATTENTION: Risque de dommages matériels. Une chaleur excessive peut entrainer des dommages matériels. L'appareil peut rester allumé pendant plusieurs heures. Fermez l'appareil s'il ne va pas être supervisé pendant une période de temps. Placez toujours l'émetteur hors de portée des enfants.**

# Entretien et service

## Entretien régulier :

Au moins une fois par année, prenez les mesures suivantes pour assurer que le système est propre et fonctionne bien. Vérifiez que les orifices du bruleur soient dégagés et propres. Vérifiez que la veilleuse ne soit pas bloquée par quoi que ce soit. La flamme de la veilleuse doit être complètement bleue ou avoir très peu de jaune aux extrémités.

**Avertissement :** Il doit y avoir suffisamment d'espace de dégagement pour permettre à l'entretien.

**Avertissement:** Faute d'installer les pièces de l'appareil conformément aux instructions de ce manuel, ou faute de n'utiliser que des pièces approuvés spécifiquement pour cet appareil peut entrainer des dommages matériels ou corporels.

Le système d'évacuation doit être régulièrement inspectée ; il est recommandé que l'inspection soit faite par un agent qualifié.

## Nettoyer la vitre :

Quand le foyer est refroidi, enlevez la façade du foyer ainsi que la vitre. Voir Entretien et service – Enlever la porte vitrée. Vérifiez le matériau de joint à l'arrière de la vitre, en s'assurant qu'il est attaché et intact. Lors d'un démarrage à froid, il peut se former de la condensation sur la vitre. Ceci est normal pour tous les foyers. Cependant, cette condensation pourrait causer l'adhésion de poussière et de peluches à la surface de la vitre. La cuisson de la peinture lors de la première utilisation peut laisser une légère pellicule derrière la vitre. Ce problème est temporaire. La vitre aura besoin d'être nettoyée environ deux semaines après l'installation. Utilisez un doux nettoie-vitres et un chiffon. Les nettoyants abrasifs endommageront la vitre et les surfaces peintes. Dépendamment du nombre de fois que le foyer est utilisé, la vitre aura besoin d'être nettoyée deux ou trois fois par saison. Ne pas nettoyer la vitre quand elle est chaude.

## Nettoyer la chambre de combustion :

Enlevez prudemment les bûches, car elles sont très fragiles. Enlevez doucement les braises et mettez-les sur un essuie-tout. Passez soigneusement l'aspirateur sur le fond de la chambre de combustion. Époussetez doucement les bûches et enlevez les poussières et peluches autour du bruleur et de la veilleuse. Inspectez aussi le tube du bruleur pour des fissurations ou des déformations sévères. En cas de suspicion de problème, appelez le distributeur. Inspectez les bûches pour la détérioration ou des grandes quantités de suie ; une petite quantité sur le dessous des bûches est tout à fait normale. Replacez les bûches et les braises en suivant les instructions de la section Installation secondaire – Grille à bûches et ensemble des bûches. Si plus de braises sont nécessaires, contactez le distributeur ENVIRO le plus proche.

## Remplacer la vitre :

La vitre du foyer est faite en céramique à haute température. Si la vitre est endommagée, il faut la remplacer par une vitre provenant du fabricant (voir la section « Liste des pièces »). Portez des gants en manipulant la porte vitrée endommagée pour éviter les blessures. Ne pas faire fonctionner le foyer sans la vitre, ou si la vitre est fissurée ou brisée. Le retrait ou le remplacement de la vitre de la porte doit être fait par un technicien qualifié. La vitre doit être achetée chez un distributeur ENVIRO. Aucun matériau de substitution n'est autorisé. Enlevez la port. La vitre de rechange sera déjà équipée d'un joint. Enlevez la silicone qui reste sur la porte. Appliquez une silicone à haute température aux deux surfaces verticales de la porte et installez la vitre de rechange avec le joint (en s'assurant de maintenir les espaces de dégagement aux bords). Appliquer une pression uniforme à la vitre pour permettre que la silicone adhère au matériau de joint.

# Entretien et service

## Nettoyer les surfaces décoratives :

Les surfaces peintes ou en porcelaine doivent de temps en temps être essuyés avec un linge humide. Si vous avez opté d'acheter une façade plaquée, elle doit être dépaquetée délicatement pour éviter que la surface plaquée entre en contact avec des nettoyants, des vernis, ou des empreintes de doigt. Il est important de noter que les empreintes de doigt et les autres types de marques peuvent laisser une tache permanente sur les surfaces plaquées. Pour éviter ceci, essuyez la face avec un peu d'alcool dénaturé sur un chiffon doux AVANT d'allumer le foyer. Ne jamais nettoyer la surface quand elle est chaude. Ne jamais utiliser d'autres nettoyants car ils peuvent laisser un résidu, qui peut se graver en permanence sur la surface.

## Écran de sécurité :

Un écran de sécurité du fabricant est installé pour protéger les utilisateurs du danger de la vitre chaude. Il y a quatre supports de montage sur l'écran qui le maintiennent en position, illustré dans la figure 17. Pour enlever l'écran, simplement saisissez le haut et le bas de l'écran, retirez-le des supports de montage en le tirant vers l'extérieur (figure 18).

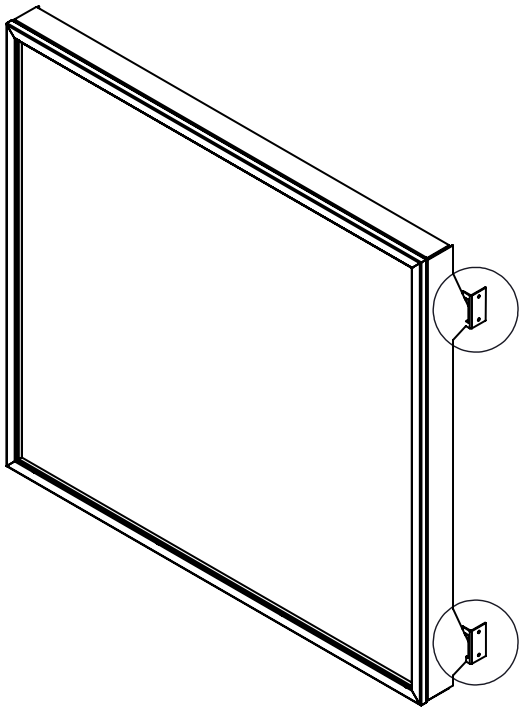


**Figure 17. Supports de montage pour l'écran de sécurité**

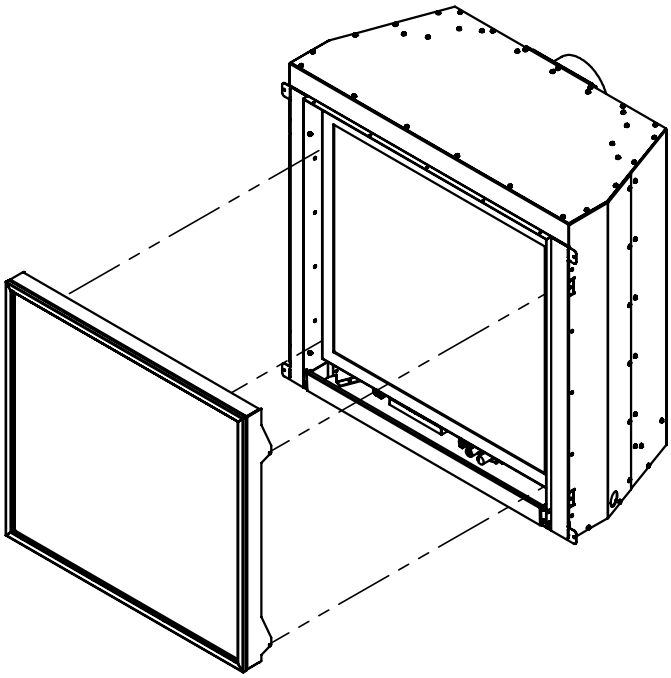


**Figure 18. Enlever l'écran de sécurité**

## Enlever la porte vitrée :

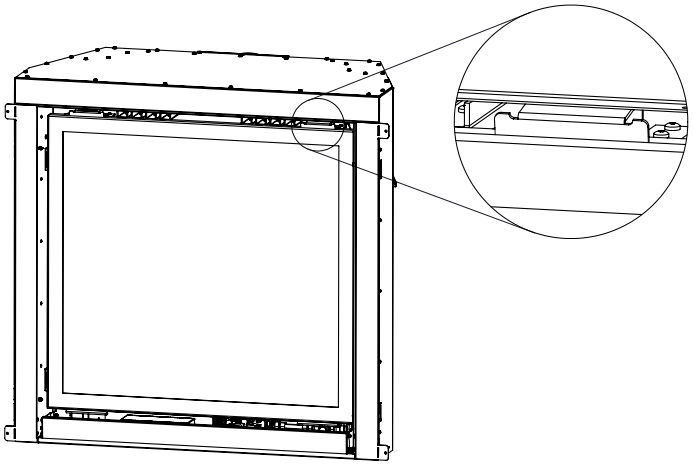


**Figure 19. Loquet supérieur de la porte**

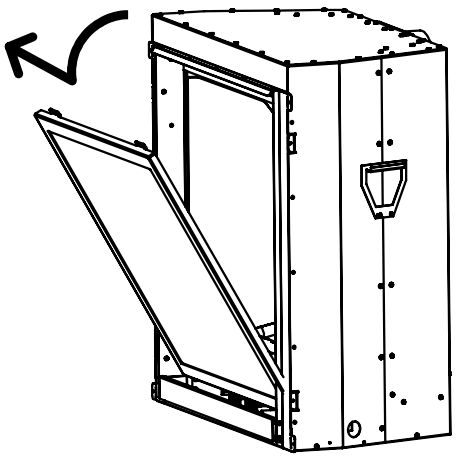


**Figure 20. Manœuvre pour enlever la porte**

La porte doit être retirée pour le nettoyage régulier et d'autres options. Pour retirer la porte vitrée, utilisez vos index pour tirez les loquets à ressort par-dessus les deux languettes de la porte. Une fois libérée, faites pivoter la porte et ôtez-la des supports de retenue du dessous. La porte doit être sur un angle pour la retirer. Pour replacer la porte, inversez ce processus.

**AVERTISSEMENT :** Ne pas toucher ou essayer de retirer la porte vitrée si le foyer n'est pas complètement refroidi.

**AVERTISSEMENT :** Ne jamais utiliser le foyer sans la porte vitrée.

## Enlever les bruleurs :

Il est possible que le bruleur aie besoin d'être retirée, par exemple si vous désirez faire nettoyer sous le bruleur ou remplacer le bruleur. Procédez seulement lorsque l'appareil est complètement refroidi.

**Étape 1 :** Enlevez la porte vitrée en suivant les instructions de la section « Entretien et service – Enlever la porte vitrée ».

**Étape 2 :** Enlevez l'ensemble des bûches et la grille des bûches en suivant les instructions de la section « Installation secondaire – Grille des bûches et l'ensemble des bûches ».

**Étape 3 :** Retirez le bruleur de la boite venturi et ôtez-le de l'appareil.

Pour réinstaller le bruleur, inversez les étapes 1-3. Quand vous remettez le bruleur, assurez-vous de ne pas accidentellement déplacer l'obturateur d'air. Assurez-vous que l'avant et l'arrière du tube du bruleur ne sont pas devenus déformés par la chaleur. **L'emplacement idéal pour le tube du bruleur est vers le devant, sur les arrêts du support du bruleur.**

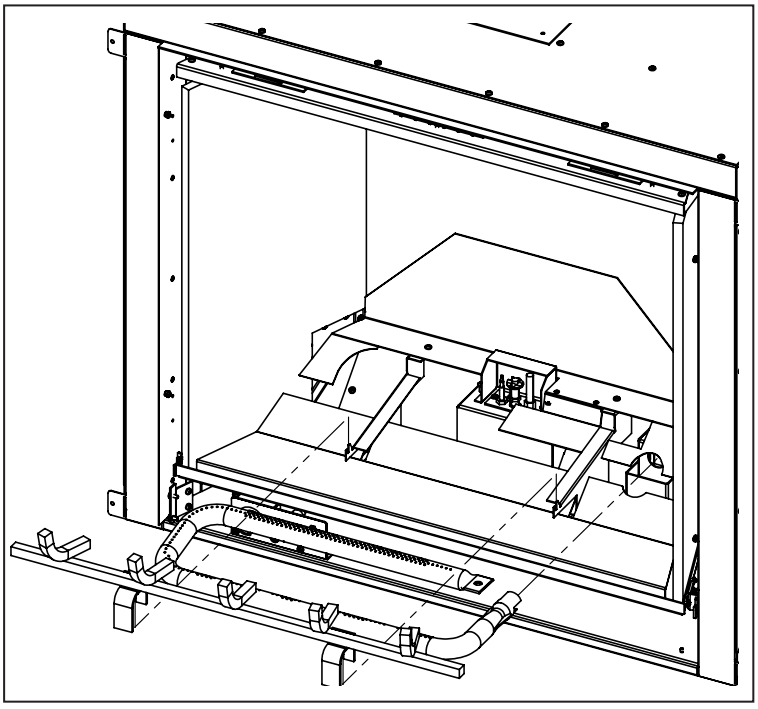


**Figure 21. Enlever le bruleur**

## PORTE D'ACCÈS :

Une porte d'accès se trouve sur le dessus de la chambre de combustion qui peut être utilisée pour entretenir les composantes de l'appareil après qu'elle soit installée dans une enceinte de construction. Procédez seulement lorsque l'appareil soit complètement refroidie.

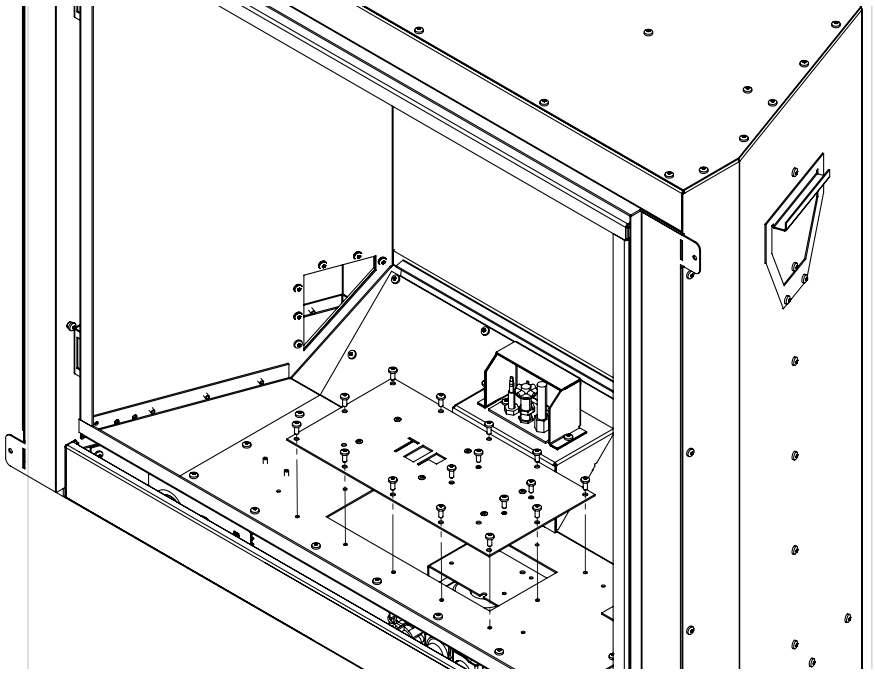


**Figure 22. Enlever la porte d'accès**

**Étape 1 :** Retirez le bruleur en suivant les instructions de la section « Entretien et service – Retirer le bruleur ».

**Étape 2 :** Retirez la vanne de déflection d'air supérieure en dévissant les (2) boulons T-20. Retirez la vanne de déflection d'air inférieure.

**Étape 3 :** Retirez les supports du bruleur de gauche et de droite en dévissant les (4) boulons T-20.

**Étape 4 :** Dévissez les (16) boulons T-20 qui retiennent la porte d'accès, comme illustré dans la figure 11.

**Étape 5 :** Après l'entretien, rassemblez le tout en suivant ces étapes dans l'ordre inverse, en s'assurant que le joint est encore intact. Remplacer si nécessaire.

## CONVERSION DU COMBUSTIBLE :

TO BE INSTALLED BY A QUALIFIED SERVICE AGENCY ONLY

**Please read and understand these instructions before installing.**

**Warning: This conversion kit shall be installed by a qualified service agency in accordance with the manufacturer's instructions and all applicable codes and requirements of the authority having jurisdiction. If the information in these instructions is not followed exactly, a fire, explosion or production of carbon monoxide may result causing property damage, personal injury or loss of life. The qualified service agency is responsible for the proper installation of this kit. The installation is not proper or complete until the operation of the converted appliance is checked as specified in the manufacturer's instructions supplied with the kit.**

**Kit Parts List for all Q3 IPI Models:**

1 - Orifice (NG - #32 DMS or LP - #50 DMS) as Marked
1 - Stepper Regulator with Diaphragm
1 - Installation Instruction Sheet
1 - Conversion Label
1 - Venturi Adjuster (NG - Solid Adjuster, LP - Slotted Adjuster)

Carefully inspect all parts supplied with this conversion kit. If any parts have been damaged or are missing, contact your dealer, distributor or courier company to have them replaced before starting this installation.

**Conversion Kit Installation:**

1. Turn the unit off by pressing the ON/OFF Key on the remote and shut off gas supply at the shut-off valve upstream of the unit. CAUTION: The gas supply must be shut off prior to disconnecting the electrical power and before proceeding with the conversion. Allow the valve and unit to cool down to room temperature.
2. Remove the glass door as shown in the MAINTENANCE AND SERVICE - GLASS DOOR REMOVAL.
3. Carefully remove the log set and fire grate.
4. Remove the burner as shown in the MAINTENANCE AND SERVICE - BURNER REMOVAL.

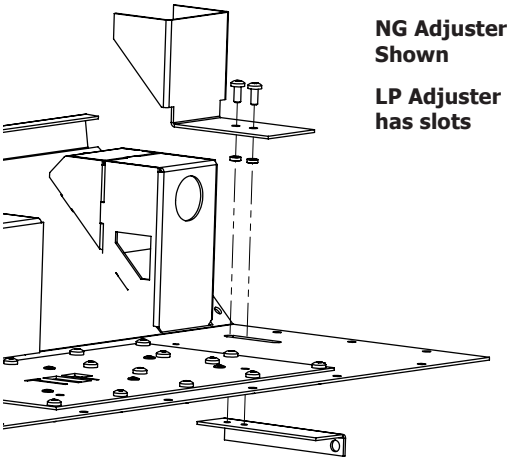



**Figure A. Venturi Adjuster Replacement**

**Figure 23. Pilot Slider set to LP**

5. Convert the Venturi Adjuster supplied with your kit.

   a) Remove the current Venturi Adjuster using a T20 Screwdriver. When removing the Adjuster be careful not to lose the pair of aluminum spacers.

   b) Replace the Adjuster with the one supplied in your conversion kit and assemble it all back together; do not over tighten the T20 screws and ensure the adjuster slides with little resistence on the Venturi Housing.

6. Convert the pilot injector (see Figure 23):

   a) Using a $^{7}/_{16}$" wrench, turn the pilot head a $^{1}/_{4}$ turn counter-clockwise

   b) Push the slider with your finger or flat head screwdriver
   - Natural Gas is marked NAT.
   - Propane gas is marked LP with an indicating hole between L and P. It is also marked red.

   c) Turn the pilot head a $^{1}/_{4}$ turn clockwise back to its original position.

7. Convert the burner orifice:

   a) Remove the main burner orifice with a $^{1}/_{2}$" deep socket

   b) Replace the NG orifice with the LP orifice. Do not over-tighten. The LP orifice hole will always be smaller then the NG hole.

8. Convert the SIT gas valve:

a) Use a T-20 driver to remove the two screws that hold the stepper regulator to the gas valve and disconnect the wire harness from the IFC.

b) Remove the rubber regulator diaphragm that is situated between the stepper regulator and the valve body. The new stepper regulator already has this diaphragm installed.

c) Install the LP stepper regulator, with the new longer T-20 screws included in the kit and connect the harness to the IFC.

9. Reinstall the burner, fire grate, log set, and glass door. Also refer to SECONDARY INSTALLATION - FIRE GRATE AND LOG SET INSTALLATION in your Owner's Manual. When re-installing the burner, ensure that the burner to pilot hood and shield relationship is similar to what is shown in Figure 24.
10. Reconnect the main gas line if it was disconnected and open the shut-off valve at the gas line to the unit.
11. Reconnect the electrical power to the unit.
12. Use a small brush to apply a warm soapy water solution to all gas connections (use a half dish soap and half warm water). If a gas leak is present, bubbling will occur. Gas leaks can be repaired by using an approved pipe thread sealant or approved Teflon tape. NEVER USE AN OPEN FLAME WHEN TESTING FOR LEAKS.
13. Relight the pilot and confirm the flame properly covers the flame sensor (see Figure 24). Should the pilot require adjustment, turn the adjustment screw clockwise to decrease or counterclockwise to increase until the correct flame is achieved.
14. Relight the main burner in both the "HI" and "LO" positions to verify proper burner ignition, operation and proper flame appearance. Confirm the inlet and manifold pressures are within the acceptable ranges as directed in section INTIAL INTALLATION - GAS LINE CONNECTION AND TESTING. If the Q3LI has been installed at an altitude higher than 2000ft (610m) it is required to de-rate the unit accordingly:

**In the USA:** The appliance may be installed at higher altitudes. Please refer to your American Gas Association guidelines which state: the sea level rated input of Gas Designed Appliances installed at elevations above 2000 (610 m) feet is to be reduced 4% for each 1000 feet (305 m) above sea level. Refer also to local authorities or codes which have jurisdiction in your area regarding the de-rate guidelines.

**In Canada**: When the appliance is installed at elevations above 4500 feet (1372 m), the certified high altitude rating shall be reduced at the rate of 4% for each additional 1000 feet (305 m).

15. MAKE SURE that the conversion label is installed on or close to the rating label to signify that the unit has been converted to a different fuel type.

**Figure 24. Correct Burner & Pilot Shield Placement**
**(Q1LI Shown but similar to Q3LI)**

# Installation initiale

INSTALLATEURS QUALIFIÉS SEULEMENT

## INTRODUCTION :

Cette section du manuel est pour les techniciens qualifiés seulement. L'emplacement du foyer, les cheminées, les revêtements, les manteaux, et les terminaisons d'évacuation vont être décrites, ainsi que les systèmes de gaz et d'électricité. Il y a plusieurs directives de sécurité qui doivent être respectés. S'il-vous-plait lisez attentivement les précautions de sécurité au début de ce manuel.

## CONFIGURATION DE L'HAUTEUR DU SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT :

L'appareil Q3 vient du fabricant avec la configuration A1 parce que celui-ci est le plus commun. Il appartient à l'installateur de déterminer quelle hauteur de terminaison est désirée, selon les critères d'installation spécifiques. S'il n'y a pas de limites de construction imposées au montage de l'appareil Q3, il est recommandé d'utiliser la configuration A1. Il y a 4 plaques d'entrée d'air et 4 plaques d'échappement d'air ; un de chaque sera installé dès que la hauteur de terminaison soit déterminée. La plaque d'entrée doit correspondre à la plaque d'échappement et ceci est déterminé par l'emplacement des trous. Chaque plaque a les configurations A et B qui sont interchangeables en tournant la plaque comme démontré par la figure 25.

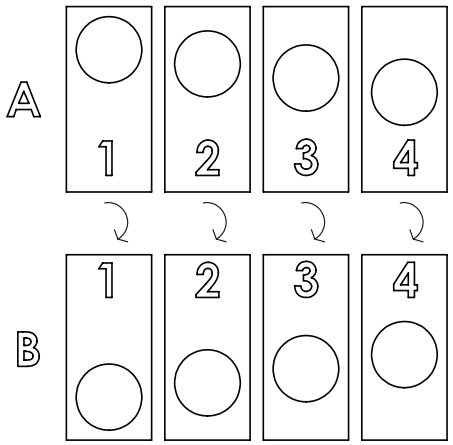



**Figure 25**: Les images de plaques montrées ci-dessus sont pour une représentation visuelle de l'échange de configuration. Cette figure s'applique aux plaques d'entrée et d'échappement.

Pour remplacer les plaques de terminaison, utilisez une douille hexagonale de ¼ po pour enlever toutes les fixations. Vous allez réutiliser les joints alors faites attention de ne pas les endommager. S'il y a des dommages, nettoyez les surfaces de contact et utilisez une silicone à haute température pour foyers. Remplacez les deux plaques avec vos plaques désirés et rassemblez-les de la même manière que vous les avez démontés.

| Distance du sol pour centrer (po) | Nombre de plaques et de configuration |
|---|---|
| 30 1/8 | 1A |
| 29 5/16 | 2A |
| 28 7/16 | 3A |
| 27 9/16 | 4A |
| 26 3/4 | 4B |
| 25 7/8 | 3B |
| 25 | 2B |
| 24 1/8 | 1B |

**Tableau 2:** Utilisez ce tableau pour déterminer la configuration de plaques que vous aurez besoin lorsque vous aurez la hauteur de la terminaison ; les mesures sont prises du bas de l'appareil jusqu'au centre de la terminaison.

**Figure 26: Diagramme d'assemblée de plaques d'entrée d'air**

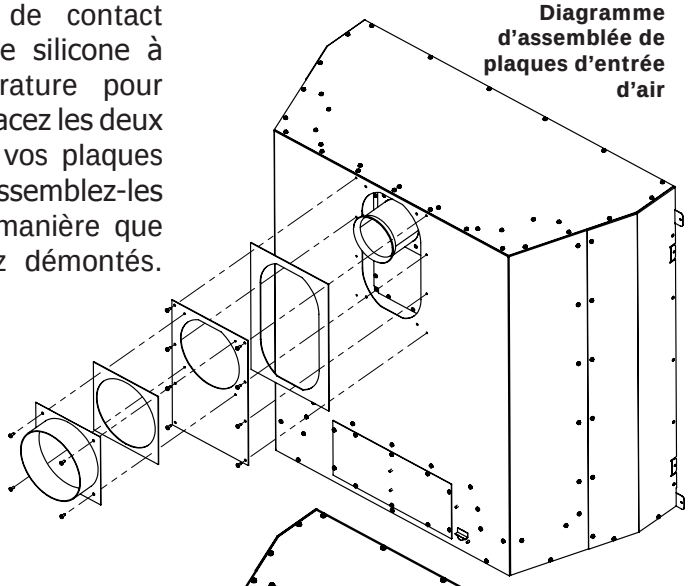
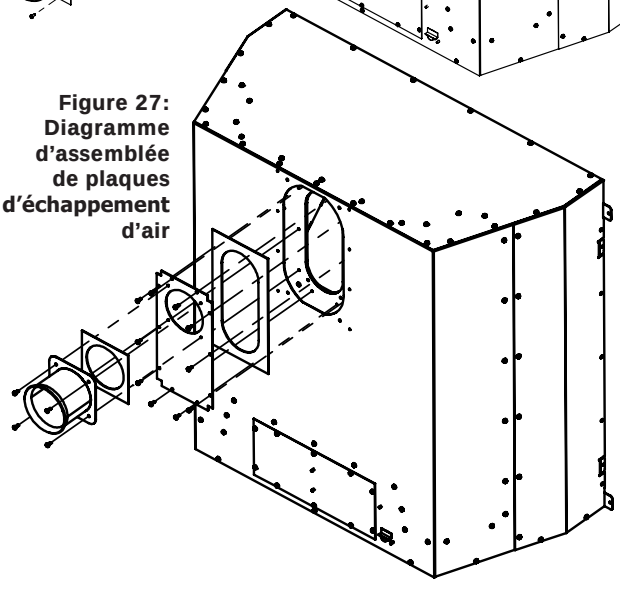


**Figure 27: Diagramme d'assemblée de plaques d'échappement d'air**



# Installation initiale

INSTALLATEURS QUALIFIÉS SEULEMENT

## EMPLACEMENT ET ENCADREMENT :

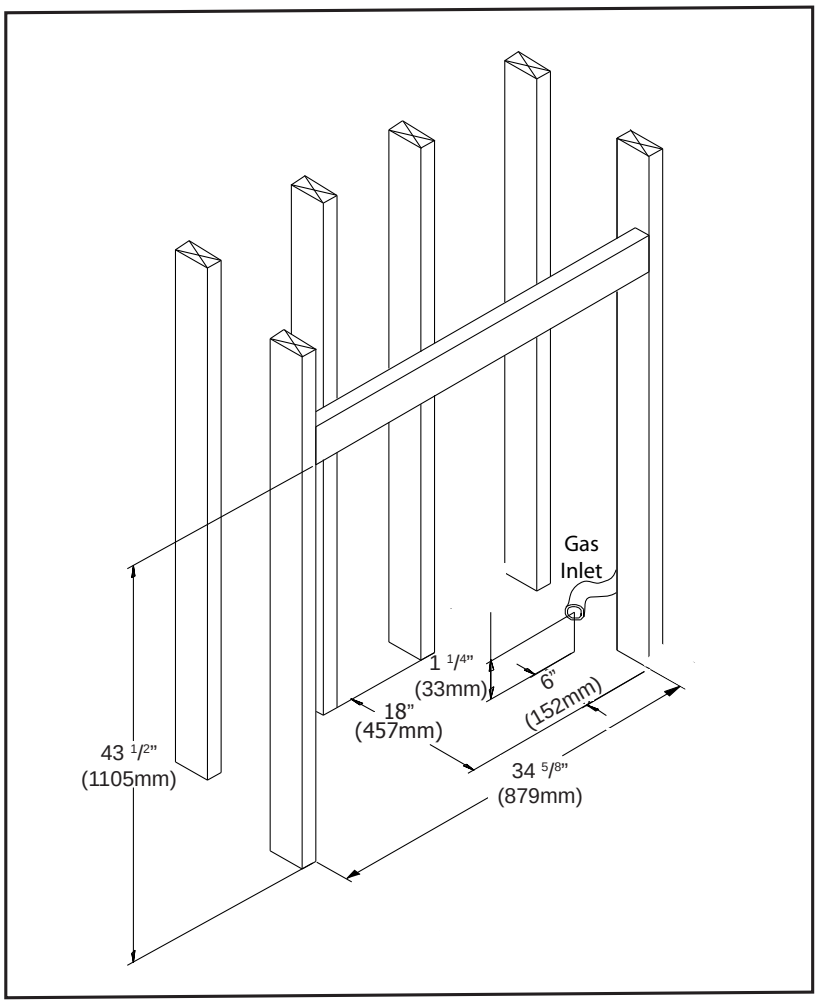



**Figure 28. Dimensions de la construction de l'encadrement**

**Tableau 3. Dimensions d'encadrement.**

| Framing Dimensions | | |
|---|---|---|
| Profondeur | 18″ | 457mm |
| Largeur | 34 5/8″ | 879mm |
| Hauteur | 43 1/2″ | 1105mm |
| Entrée du gaz (Front ) | 6″ | 152mm |
| Entrée du gaz ( Hauteur ) | 1 1/4″ | 33mm |

L'emplacement du foyer peut être le long d'un mur, élevé ou au niveau du plancher, ou dans un coin. Il y a des mesures d'encadrement spécifiques pour chaque emplacement. En principe, l'ouverture devrait avoir les dimensions décrites dans la figure 16. Le foyer doit être placé sur une surface solide et droite en bois ou en matériel non-combustible.

La ligne de gaz, un raccord hydraulique JIC de 3/8 po, doit être située à la droite du foyer. L'emplacement doit être choisie pour que le foyer soit au moins 36 po (91.4 cm) des draperies, des portes, et des autres combustibles. L'ouverture encadrée doit aussi être à une distance d'au moins 9 po (22.9 cm) du mur perpendiculaire le plus proche.

## INSTALLATION EN ANGLE :

Les dimensions pour l'installation d'un foyer dans un coin de la pièce sont dans la figure 17. Référez-vous à la section « Installation initiale – Configurations permises pour les conduits coaxiaux » pour les longueurs admissibles de tuyau. Ne pas perturber l'intégrité structurale des murs. Montré ci-dessous sont les espaces de dégagement minimaux ; augmenter ces distances est admissible aussi longtemps que la longueur du tuyau de ventilation reste dans la fourchette admissible

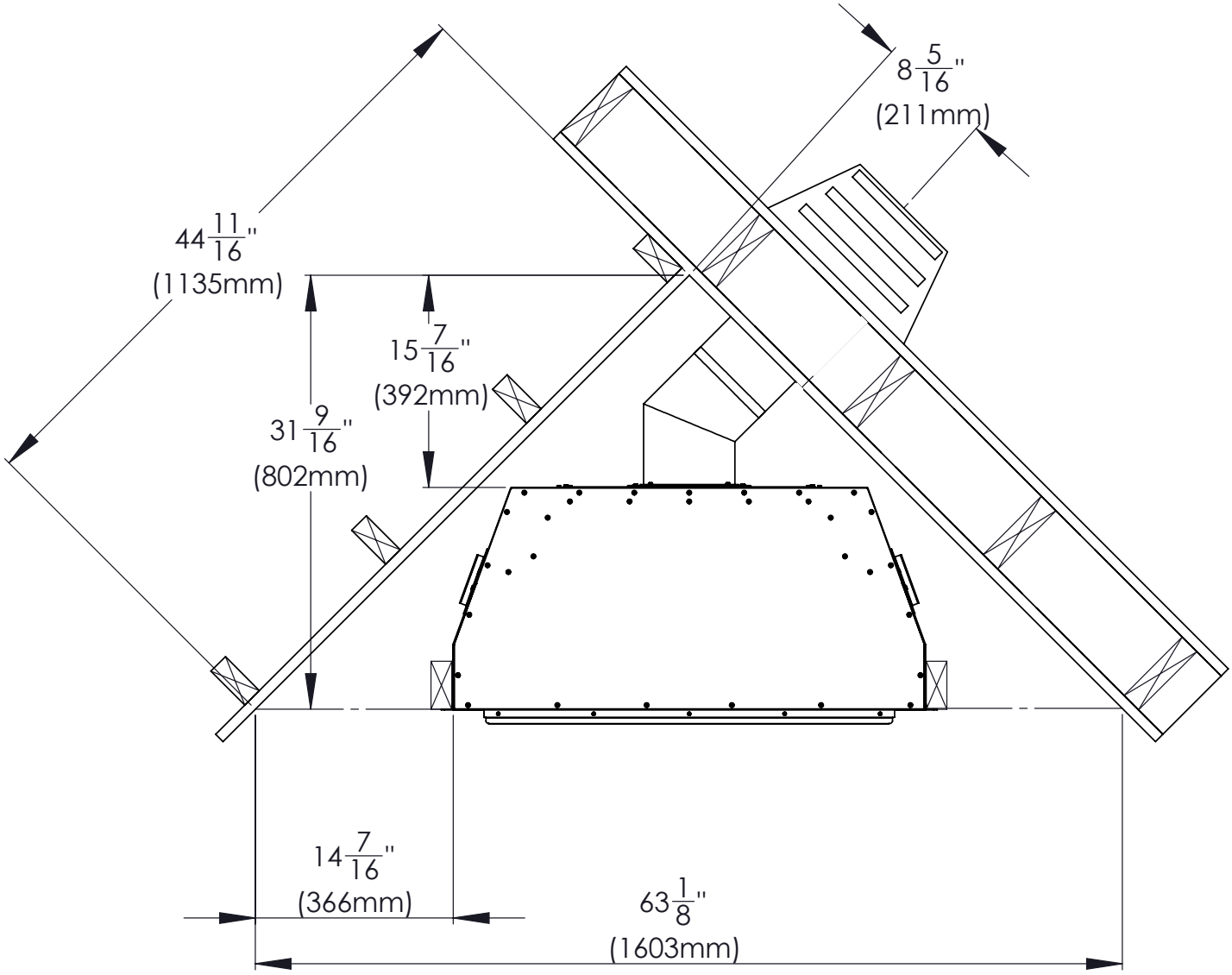



**Figure 29. Dimensions pour l'installation en angle**

## ENCADREMENT INSTALLATION DE LA PLAQUE :

Une plaque de charpente d'acier est inclus avec votre Q3L - S . La plaque ne vient pas installé sur l'appareil , mais il attache une très facilement avec un pilote 1/4 " hexagonale comme illustré ci-dessous . Cette plaque est utilisée comme une surface de soutien pour combler le vide d'air au-dessus de l'unité dans la construction de l'installation . Matériau incombustible peut être placé sur cette plaque un tel conseil d'administration de ciment . Matériau non combustible est seulement nécessaire sur l'ouverture du foyer et n'a pas besoin de couvrir toute la largeur de la plaque de verrouillage de trame . Un manteau de bois peut-on placé sur le dessus de la non-combustible tant qu'il reste dans les specicifactions du manteau .

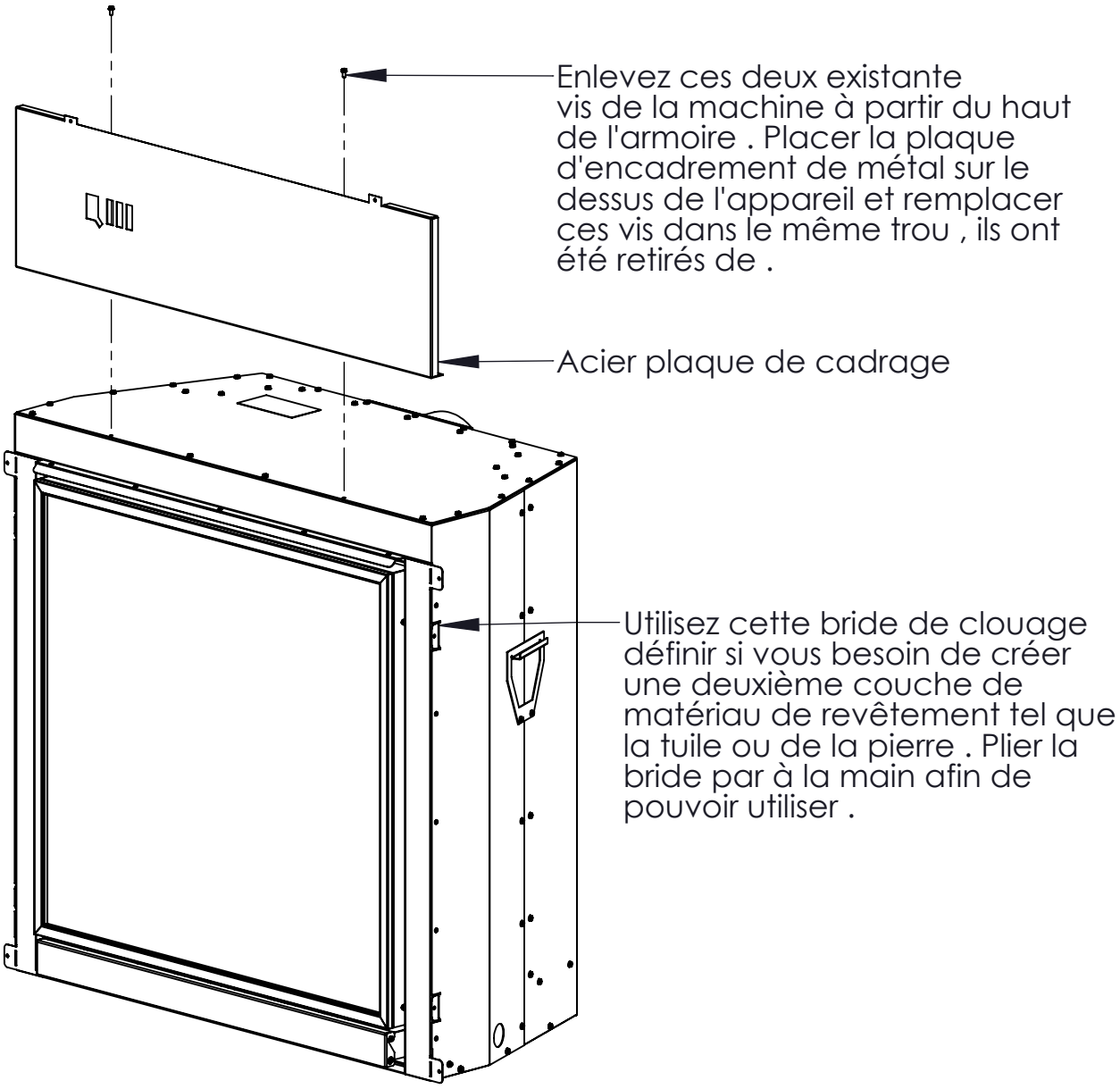

Enlevez ces deux existante vis de la machine à partir du haut de l'armoire . Placer la plaque d'encadrement de métal sur le dessus de l'appareil et remplacer ces vis dans le même trou , ils ont été retirés de .
Acier plaque de cadrage
Utilisez cette bride de clouage définir si vous besoin de créer une deuxième couche de matériau de revêtement tel que la tuile ou de la pierre . Plier la bride par à la main afin de pouvoir utiliser .

**Figure 30A . Encadrement installation de la plaque**

INSTALLATEURS QUALIFIÉS SEULEMENT

## MANTEAU & DÉGAGEMENTS NON-COMBUSTIBLES :

Si l'appareil Q3 est installé sans dégagements, il faut utiliser les dégagements et les matériaux corrects :

**Par dessus l'appareil** : Au moins 9 ¾ po (248 mm) de matériel de surface non-combustible, ayant une R-value d'au moins 0.26, doit être utilisé par dessus l'appareil (devant la plaque en acier incluse).

**Devant l'appareil** : Le Q3 peut être placé à terre si désiré, mais il est recommandé de l'élever d'au moins 1 po ou plus sur les matériaux sensibles à la chaleur comme le tapis ou le linoléum.

**Adjacent/Flanc** : Il doit y avoir au moins 9 po (229 mm) entre le côté du cabinet Q3 et un mur adjacent fait de matériel combustible.

**Manteau** : Il n'est pas nécessaire d'installer un manteau, mais si on le souhaite, suivez les consignes de la figure 31. Side manteau clearence ne devrait pas être inférieure à la distance entre le haut de l'appareil vers le bas sur la partie supérieure du manteau .

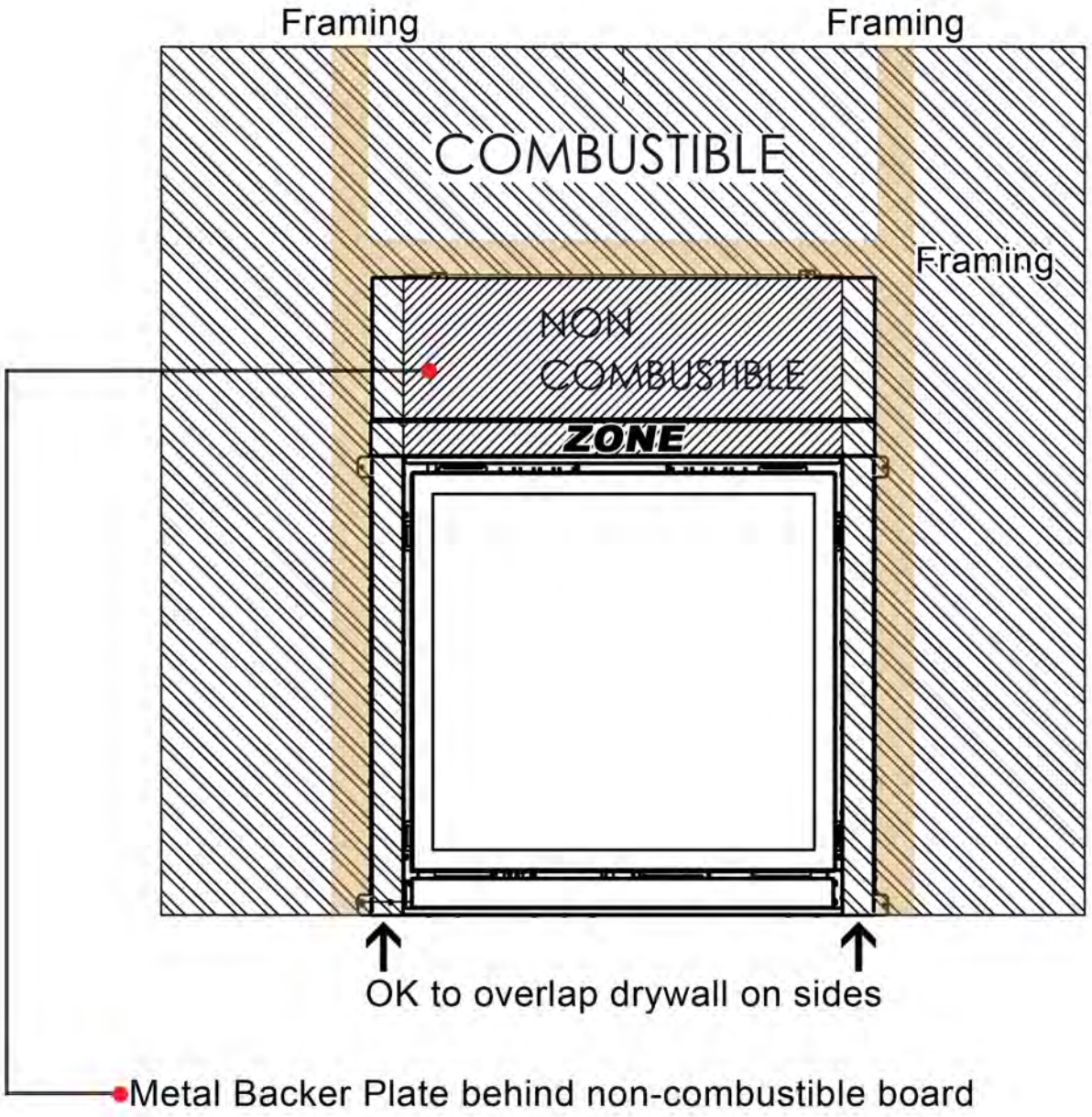



**Figure 30B. Dégagements non-combustibles**

## Minimum Mantle Clearances

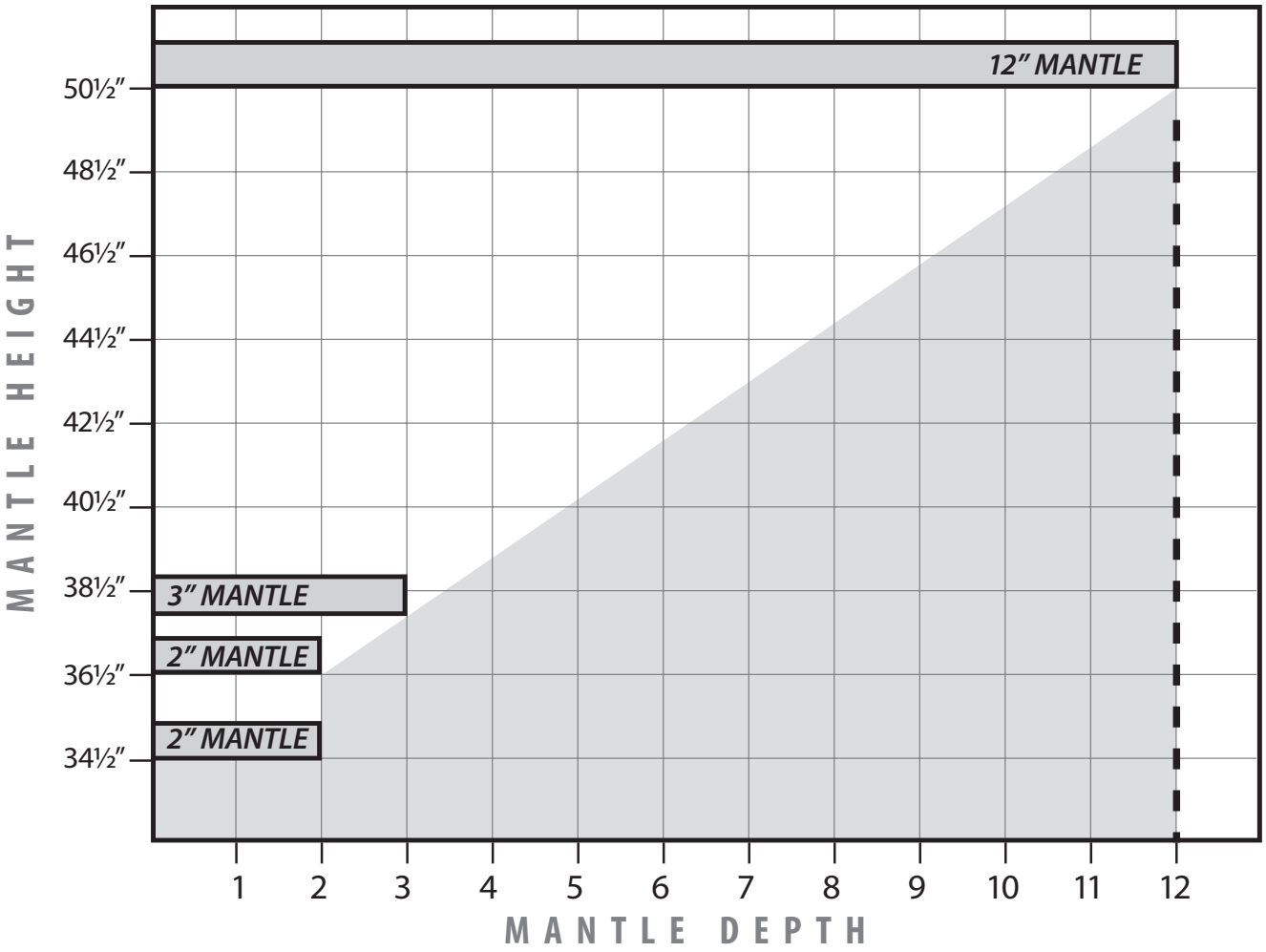



**Figure 31. Dégagements pour le manteau**

**Note : Les dimensions pour la hauteur du manteau sont à partir du bas de l'appareil.**

### VENTILATION DIRECTE :

**ATTENTION : Cet appareil a été conçu pour tirer l'air nécessaire à la circulation de la chaleur à partir du bas de l'appareil et de l'évacuer par le haut. Bloquer ou modifier les ouvertures peut créer une situation dangereuse.**

La longueur du conduit d'évacuation pour le Q3 doit être entre 6 po (150 mm) et 40 pi (12.2 m). Ce modèle est évacué à l'aide d'un échappement coaxial de 4 po, un conduit d'entrée rigide de 6 5/8 po en aluminium ou en acier inoxydable qui mène à un capot de terminaison horizontal. Ce modèle peut aussi être utilisé avec des conduits flexibles en aluminium ou acier inoxydable. La buse du conduit rentra dans un conduit standard de 4 x 6 5/8 po et doit être correctement verrouillé ou attaché avec trois vis directement sur le collier d'aération.

Vérifiez périodiquement que les conduits sont dégagés. Assurez-vous que les conduits de ventilation directe ont été correctement scellés et installés après le maintien ou le service régulier. Les conduits d'entrée d'air et d'évacuation doivent être installés correctement dans les endroits à l'arrière de la Q3.

# Installation initiale

INSTALLATEURS QUALIFIÉS SEULEMENT

## RESTRICTIONS SUR LES TERMINAISONS DE CONDUITS :

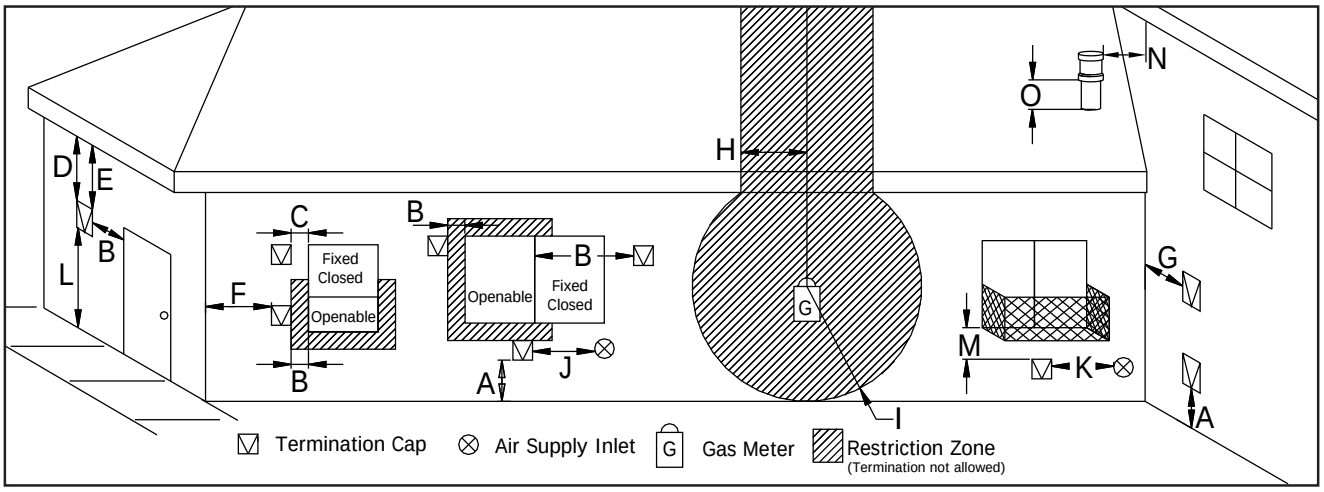



**Figure 32. Restrictions sur les terminaisons des conduits, se référer au Tableau 4**

**Tableau 4: Dégagements pour les terminaisons des conduits**

| Lettre | Installation Canadienne [1] | États-Unis Installation[2] | Description |
|---|---|---|---|
| A | 12 in (30 cm) | | Dégagement au-dessus de qualité, véranda, galerie, terrasse ou balcon. |
| B | 12 in (30 cm) | 9 in (23 cm) | Dégagement de fenêtre ou une porte qui peut être ouverte. |
| C | 12 in (30 cm)* | | Dégagement de fenêtre fermée en permanence (pour éviter la condensation). |
| D | 24 in (60 cm)* | | Dégagement vertical d'un soffite ventilé situé au-dessus de la borne, à une distance horizontale de 2 pieds (60 cm) de la ligne centrale de la borne. |
| E | 18 in (45 cm)* | | Dégagement aux soffites non aérés. |
| F | 12 in (30 cm)* | | Dégagement au coin extérieur. |
| G | 12 in (30 cm)* | | Dégagement au coin intérieur. |
| H | 3 ft (91 cm) au sein d'une hauteur de15 ft (4.5 m) au-dessus du compteur / régulateur | 3 ft (91 cm) au sein d'une hauteur de 15 ft (4.5 m) au-dessus du compteur / régulateur* | Dégagement de chaque côté de la ligne médiane se prolongeant au-dessus de compteur / régulateur. |
| I | 3 ft (91 cm) | 3 ft (91 cm)* | Jeu radial autour évent du régulateur de service. |
| J | 12 in (30 cm) | 9 in (23 cm) | Dégagement d'une prise d'air non mécanique au bâtiment, ou l'entrée d'air de combustion de tout autre appareil. |
| K | 6 ft (1.83 m) | 3 ft (91 cm) above if within 10 ft (3 m) horizontally | Dégagement d'une prise d'air mécanique. |
| L | 7 ft (2.13 m)t | 7 ft (2.13 m)*t | Dégagement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée, situés sur le domaine public. |
| M | 12 in / 30 cm+ | 12 in / 30 cm*+ | Dégagement sous véranda, galerie, terrasse ou balcon. |
| N | 12 in (30 cm)* | | Dégagement horizontalement sur n'importe quelle surface (comme un mur extérieur) pour les terminaisons verticales. |
| O | 12 in (30 cm) | | Dégagement au-dessus la ligne de toit pour les terminaisons verticales. |

1 Conformément au code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149
2 Conformément au National Fuel Gas Code ANSI Z223.1 NFPA 54.
* Ces chiffres ne sont que des estimations.
t Un évent ne doit pas terminer directement par dessus un trottoir ou un entrée pavée située entre deux logements unifamiliaux et utilisé par ces deux logements.
+ Permis seulement si la véranda, le porche, la terrasse, ou le balcon est entièrement ouvert sur un minimum de deux côtés sous le plancher.
Les dégagements sont conformes aux codes d'installation locaux et les exigences du fournisseur de gaz.

**NOTE: Les terminaisons d'évacuation ne doivent pas être encastrées dans les murs ou les revêtements.**

INSTALLATEURS QUALIFIÉS SEULEMENT

## DÉGAGEMENTS D'ÉVACUATION :

Un dégagement de 1 po (25 mm) aux combustibles doit être maintenu autour de quelconque conduit d'évacuation verticale. Autour d'un conduit d'évacuation horizontal, le dégagement aux combustibles doit être de 2 po (51 mm) par dessus et 1 ½ po (38 mm) sur les côtés et par dessous. Quand des matériaux combustibles se situent directement par dessus un coude de 90°, 3 po (76 mm) de dégagement est nécessaire.

**Tableau 5. Dégagements minimaux pour conduit d'évacuation**

| | Tuyau Vertical à Parois Latérales | Tuyau Horizontal Sur les Côtés et le Bas de | Dessus d'un Coude Au-dessus de L'unité | Dessus d'un Coude Non-Dessus de L'unité | Dessus de L'horizontale du Tuyau D'évent | Cadre de Mur 8 "(203mm) ou Moins |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Hard Pipe | 1″ (25.4 mm) | 1½″ (38.1 mm) | 3″ (76.2 mm) | 3″ (76.2 mm) | 2″ (51 mm) | 10″x10″ (25x25cm) |

Un cadre de 10 po (254 mm) X 10 po (254 mm) (voir la figure 21) assurera un support et un espacement adéquat pour le conduit d'évacuation dans le mur. Les installations au Canada exigent qu'un coupe-feu mural soit utilisé pour passer les conduits dans les murs et les plafonds. L'imperméabilisation et les pare-vapeurs doivent respecter les codes de constructions locaux. La configuration des conduits d'évacuation dépend de l'emplacement des murs, des plafonds, et des poteaux. Cependant, les conduits ne peuvent pas être de toutes longueurs, ni arrangés de façon arbitraire. Parce que la longueur des sections verticales et horizontales affecte dramatiquement l'efficacité du foyer, des directives pour l'installation sont détaillés dans la section « Installation initiale – Configurations permises pour les conduits coaxiaux ». Les terminaisons d'évacuation ne doivent pas être encastrés dans un mur ou dans le revêtement.

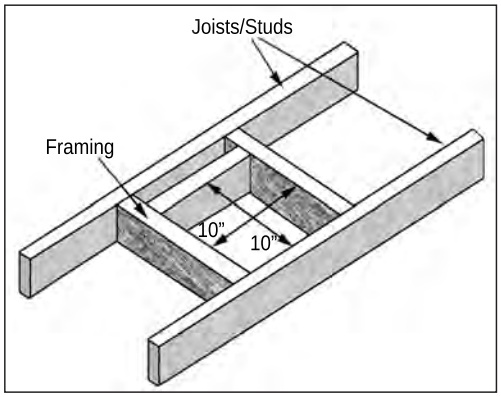



**Figure 21. Encadrement des conduits pour le mur ou le plafond**

**AVERTISSEMENT : Cet appareil à gaz ne doit pas être connecté à un conduit de cheminée qui dessert un appareil à combustibles solides.**

## PIÈCES D'ÉVACUATION APPROUVÉES:

**Tableau 6: Fabricants de conduits approuvés**

| Manufacturer | Trade Name | Nominal Sizes |
|---|---|---|
| American Metal Products | AmeriVent Direct | 4″ - 6 5/8″ |
| ICC | EXCELDirect | 4″ - 6 5/8″ |
| Security Chimneys International LTD | Secure Vent | 4″ - 6 5/8″ |
| Selkirk Metalbestos | Direct-Temp | 4″ - 6 5/8″ |
| Simpson Dura-Vent | Direct Vent GS | 4″ - 6 5/8″ |

Le foyer Q3 a été testé et homologué pour être utilisé avec les produits suivants : AMERICAN METAL PRODUCTS « AMERIVENT DIRECT », SIMPSON DURAVENT TYPE GS PIPE FOR GAS STOVES. SECURITY CHIMNEY'S « SECURE VENT DIRECT VENT SYSTEM » et SELKIRK « DIRECT-TEMP VENT SYSTEM sont disponibles pour l'évacuation horizontale et verticale. Avant d'utiliser le produit « Simpson Duravent », il est recommandé d'appliquer une goutte de silicone à haute température RTV aux joints de conduit extérieurs, et du Mil-Pac aux joints intérieurs. En planifiant l'installation, il sera nécessaire de sélectionner la bonne longueur de conduit pour les exigences particulières.

# Installation initiale

INSTALLATEURS QUALIFIÉS SEULEMENT

**ATTENTION :** Si l'un de l'évacuation est démonté après l'installation , il doit être correctement nettoyé et refermé .

**AVERTISSEMENT : Ne pas mélanger des pièces provenant de systèmes d'évacuation par des fabricants différents.**

EXCEPTION DE MISE EN GARDE: Ce produit a été évalué par Intertek pour l'utilisation d'un collier de démarrage à évent direct GS en collaboration avec Secure Vent, Direct-Temp, Amerivent direct, et EXCELDirect systèmes de ventilation. L'utilisation de ces systèmes avec le collier à partir évacuation directe GS est jugé acceptable et n'affecte pas la liste du patrimoine mondial Intertek de l'appareil.

**Tableau 6: Vent Références (Doit indiquer si galvanisé ou noir voulait, RÉFÉRENCES)**

| Direct Vent GS | Direct-Temp | Secure Vent | Ameri Vent Direct | Description |
|---|---|---|---|---|
| 908 | 4DT-6 | SV4L6 | | 6" longueur du tuyau |
| | | | 4D7 | 7" longueur du tuyau |
| 907 | 4DT-9 | | | 9" longueur du tuyau |
| 906 | 4DT-12 | SV4L12 | 4D12 | 12" longueur du tuyau |
| 904 | 4DT-24 | SV4L24 | 4D2 | 24" longueur du tuyau |
| 903 | 4DT-36 | SV4L36 | 4D3 | 36" longueur du tuyau |
| 902 | 4DT-48 | SV4L48 | 4D4 | 48" longueur du tuyau |
| 945 | 4DT-EL45 | SV4EBR45 | 4D45B | 45° coude, noir |
| 990 | 4DT-EL90 | SV4EBR90 | 4D90B | 90° coude, noir |
| 950 | 4DT-VS | SV4VS | | Les parements de vinyle impasse / bouclier |
| 942 | 4DT-WT | SV4RSN | 4DWT | Dé mur |
| 953 | 4DT-SC | SV4FC | 4DSC | Collier tempête |
| 963 | 4DT-FS | SV4BF | 4DFSP | Feu stop |
| 988 | 4DT-WS/B | SV4BM | 4DWS | Sangle de mur / support / bande |
| 970 | 4DT-HKA | SV0SHK | 4DHTK1 | Kit de terminaison horizontale (SD: Basic Kit, SEL: Kit A, SC: Standard Kit) |
| 911 | | | | 11" to 14 ⅝" tube, réglable |
| | 4DT-AJ | | 4D12A | 4" to 10" tube, réglable |
| | | SV4LA12 | | 1½" to 12" tube, réglable |
| 943 | 4DT-AF6 | | 4DF | Clignotant, 0/12 to 6/12 pente du toit |
| 943S | 4DT-AF12 | | 4DF12 | Clignotant, 7/12 to 12/12 pente du toit |
| | | SV4FA | | Clignotant, 1/12 to 7/12 pente du toit |
| | | SV4FB | | Clignotant, 8/12 to 12/12 pente du toit |
| 943F | | SV4F | | Clignotant plat |
| 991 | 4DT-HVC | | | Vent fort terminaison verticale |
| 985 | 4DT-HHC | | | Vents sortie horizontale |
| 978 | 4DT-VKC | SV0FAK | 4DVTK | Kit de terminaison verticale |
| 971 | 4DT-HKB | SV0SHK2 | 4DHTK2 | Kit de terminaison horizontale (SD: Kit A, SEL: Kit B, SC: Kit) |

INSTALLATEURS QUALIFIÉS SEULEMENT

## TERMINAISON HORIZONTALE – SANS ÉLÉVATION :

Il est recommandé d'avoir un peu d'élévation verticale dans votre système d'évacuation pour améliorer le rendement de votre foyer, mais ce n'est pas toujours idéal pour certaines configurations de construction. Si le Q3 est pour être installé sans élévation verticale, suivez les paramètres dans les figures 34 et 35.

ISI VOUS UTILISEZ UNE CONFIGURATION SANS ÉLÉVATION VERTICALE VOUS DEVEZ UTILISER LA TERMINAISON HORIZONTALE FABRIQUÉE PAR INDUSTRIAL CHIMNEY COMPANY (ICC).

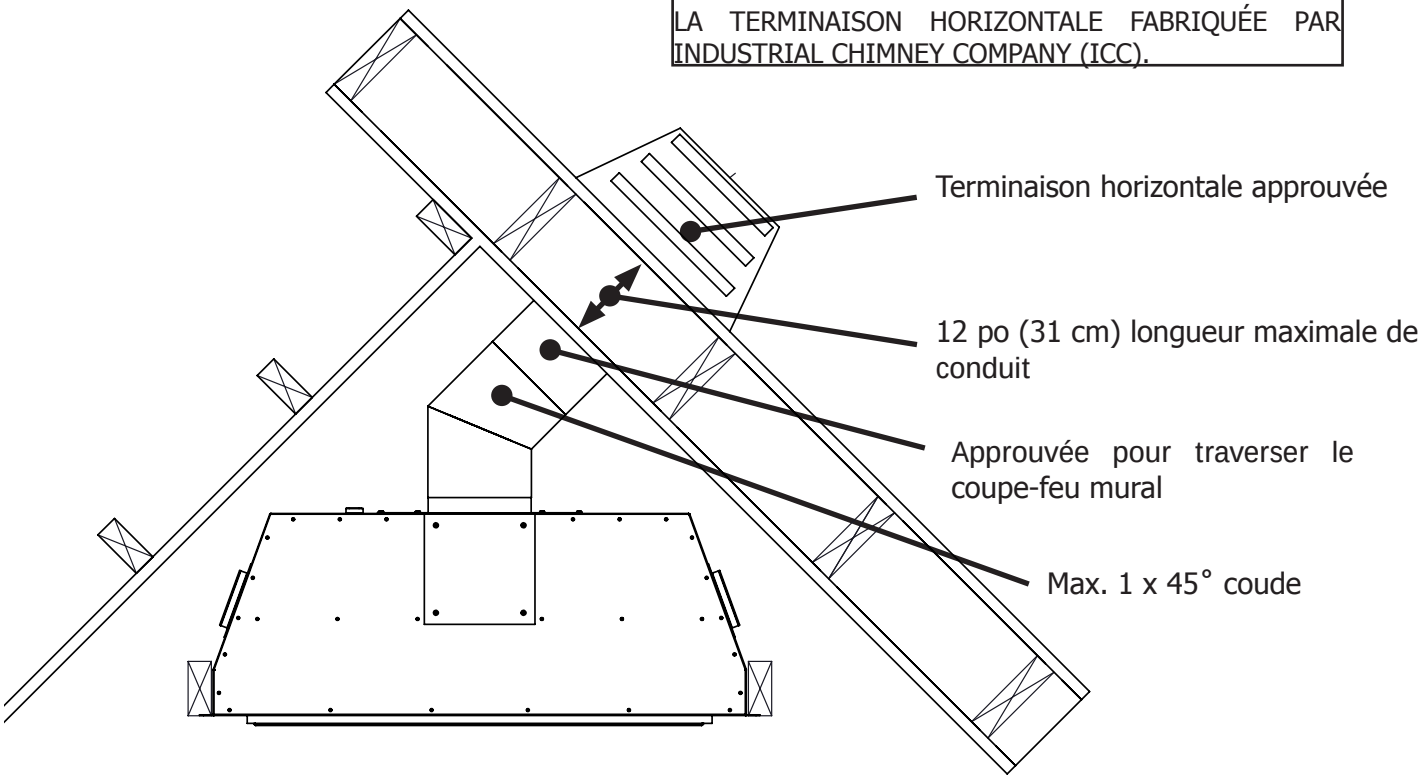

Terminaison horizontale approuvée
12 po (31 cm) longueur maximale de conduit
Approuvée pour traverser le coupe-feu mural
Max. 1 x 45° coude

**Figure 34. Terminaison de conduit en angle**

**Note : Pour chaque 12 po (305 mm) de déplacement de conduit horizontal, il doit y avoir au moins 1/4" (6.4 mm) de déplacement de conduit vertical.**

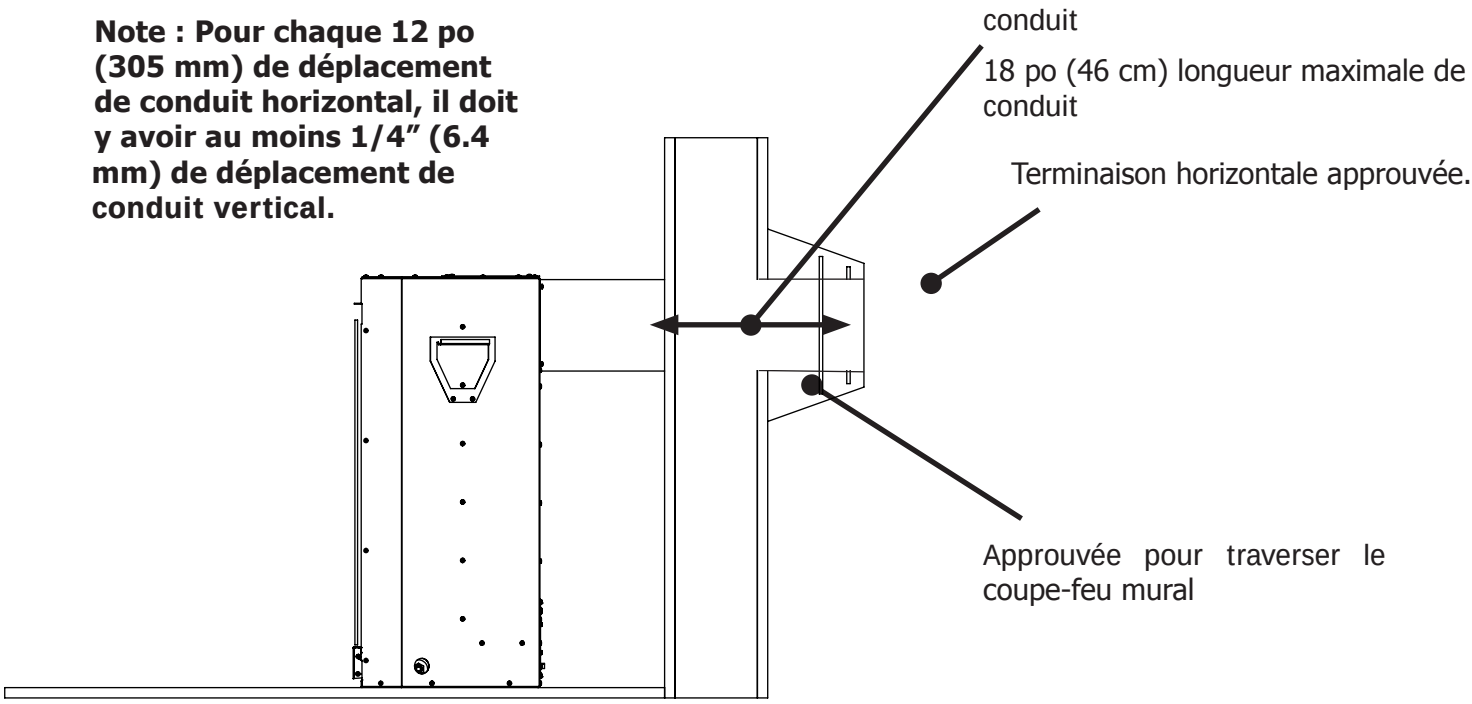

6 po (15 cm) longueur minimale de conduit
18 po (46 cm) longueur maximale de conduit
Terminaison horizontale approuvée.
Approuvée pour traverser le coupe-feu mural

**Figure 35. Terminaison de conduit parallèle**

## CONFIGURATIONS PERMISES POUR LES CONDUITS COAXIAUX :

La figure 24 montre la gamme d'options pour la configuration des conduits d'évacuation en utilisant soit des terminaisons horizontales, soit des terminaisons verticales ; toute configuration qui demeure dans la zone ombragée est acceptable. Avoir le moins de coudes possible est idéal car ils peuvent déranger le mouvement de l'air. Utiliser des coudes de 45° est préférable aux coudes de 90°. De plus, un système plus court sera plus performant qu'un système plus long. La longueur totale de conduits horizontaux ne doit pas excéder 20 pi (6.1 m) et la longueur totale des conduits ne doit pas excéder 40 pi (12.2 m). Toute combinaison d'élévation et de longueur peut être utilisée à moins qu'elle tombe dans la zone ombragée (un total de deux (2) coudes de 90° ou quatre (4) coudes de 45° peuvent être utilisés. De plus, si un coude de 90° est utilisé à l'horizontal, 3 pi doivent être soustrait de la longueur totale (pour chaque coude de 45°, 1 ½ pi (45.7 cm) doivent être soustrait.)

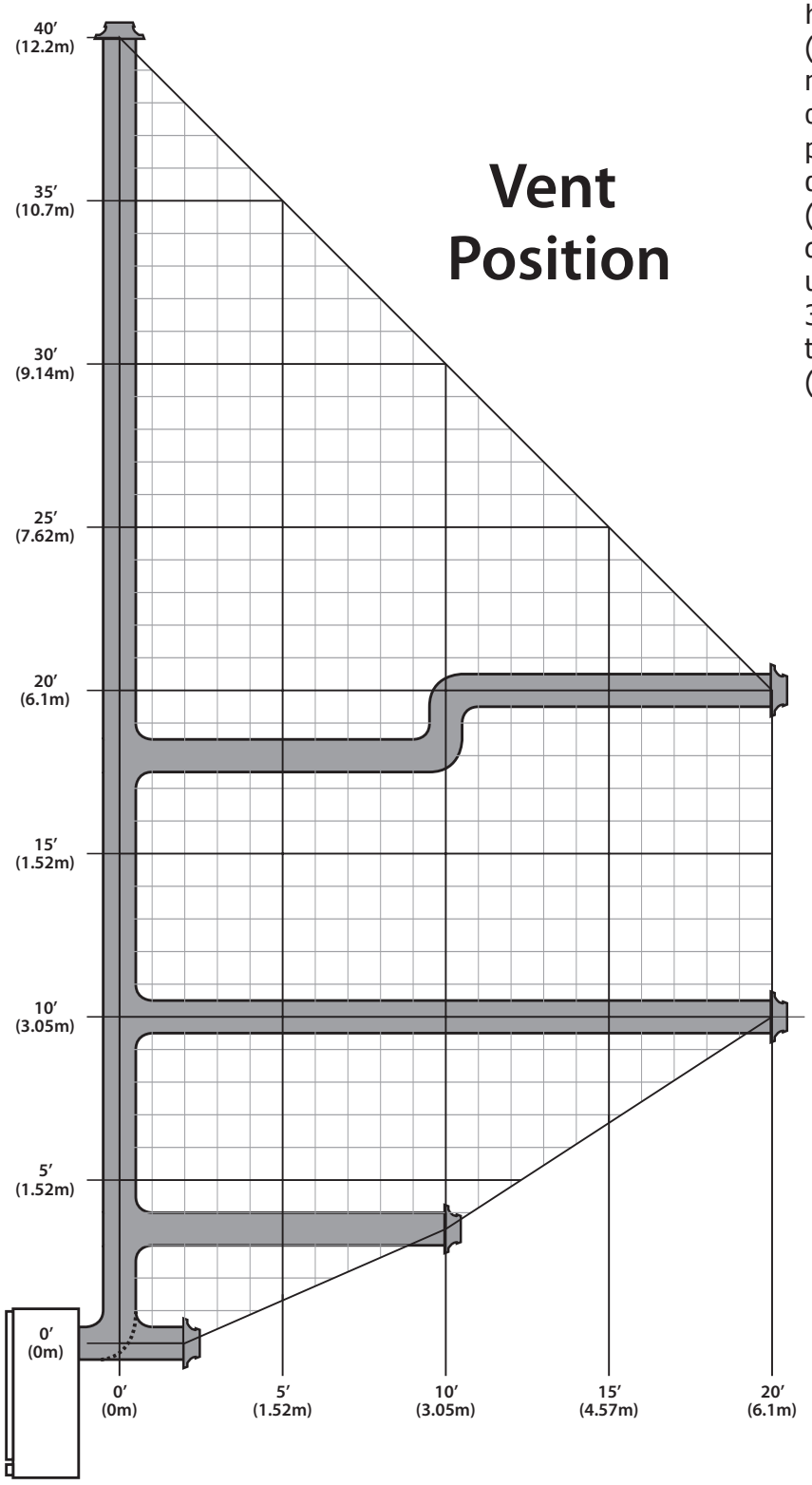



**Figure 36. Positions possibles pour les conduits**

## TERMINAISON HORIZONTALE :

**NOTES:**

1. **Si vous utilisez une configuration de vent avec vertical puis il est recommandé d'installer un pare-vent conjointment avec le cap de cessation ( DuraVent 46DVA - WG ).**
2. **Les conduits horizontaux ne doivent pas être à plat. Pour chaque 12 po (305 mm) de déplacement horizontale (à partir du foyer), il doit y avoir au moins ¼ po (6.4 mm) de déplacement verticale. Les conduits ne doivent jamais être orientés vers le bas, car cela pourrait entrainer des hautes températures et la possibilité d'une incendie.**

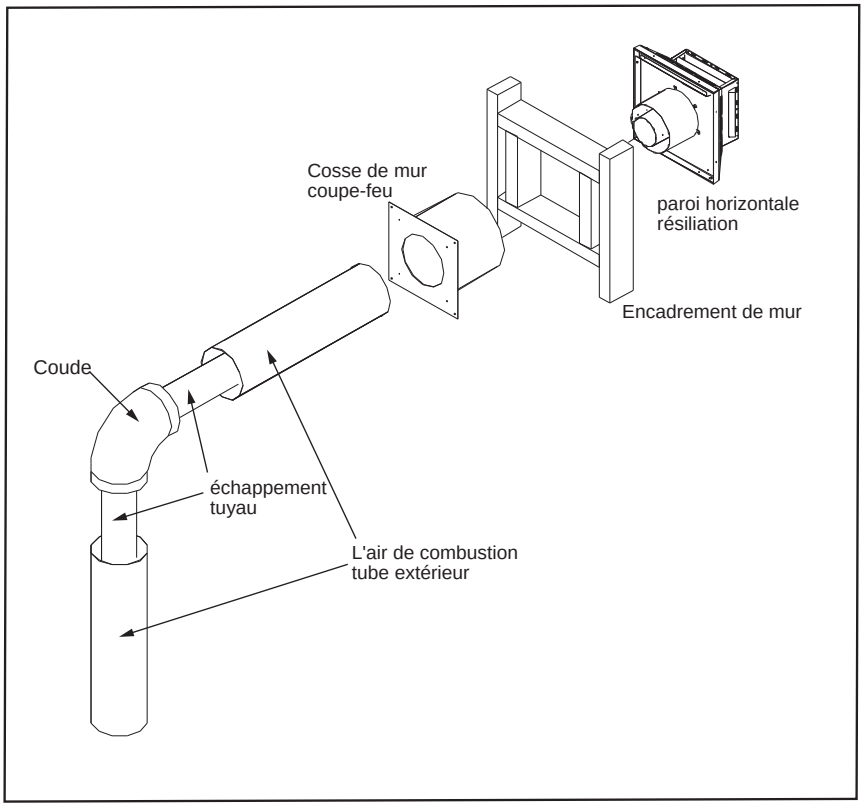



**Figure 37. Terminaison de conduit horizontal**

3. L'extérieur de la terminaison horizontale ne doit pas être bloquée.
4. Si la terminaison du conduit n'est pas pour être attaché à du bois, les quatre vis à bois fournis doivent être remplacés par des attaches appropriées au matériau sur lequel la terminaison sera fixée.
5. Pour des édifices avec un revêtement en vinyle, il faut installer un dispositif d'espacement pour vinyle entre le bouchon du conduit et le mur extérieur. Attachez le dispositif d'espacement à la terminaison horizontale. Notez que la terminaison est vissée sur la portion plate du dispositif d'espacement pour fournir un espace d'air entre le mur et la terminaison du conduit. Cet espace empêche qu'une chaleur excessive ne fonde le revêtement en vinyle.
6. Les conduits horizontaux doivent être supportés à chaque 3 pi (914 mm). Une sangle de plombier générale suffira.
7. Pour les conduits disposés horizontalement, il faut maintenir des dégagements aux combustibles de 1 ½ po (38 mm) du bas et des côtés, et de 2 po (51 mm) du haut.

**Étape 1.** Positionnez le foyer à l'emplacement désiré. Vérifiez si les poteaux muraux vont être dans le chemin quand le système d'évacuation sera installé. Si c'est le cas, il faut soit changer l'emplacement du foyer, soit bouger le système d'évacuation.

**Étape 2.** Les sections de conduit à ventilation directe sont conçues avec des verrous tournants spéciaux. Vérifiez à sec le bon montage des conduits et des coudes à l'adaptateur de l'appareil.

**Étape 3**. Avec le conduit à la bonne position et attachée au foyer, faites un marque sur le mur pour indiquer un trou de 10 po (25.4 cm) x 10 po (25.4 cm) (voir la figure 25). Coupez et montez un cadre autour du trou dans le mur extérieur où le conduit se terminera. Si le mur est fait de matériel non-combustible (p. ex. la maçonnerie ou le béton), un trou de 7 po (17.8 cm) est acceptable.

INSTALLATEURS QUALIFIÉS SEULEMENT

**NOTE :** Pour le Simpson Duravent seulement, mettez une goutte de Mil-Pac ou Rutland No 78 Stove and Gasket Cement sur le bord extérieur du conduit d'évacuation intérieur (le bout non-évasé). Poussez ensemble les sections de conduit, et faites tournez un quart de tour pour s'assurer que les deux sections sont complètement collés. Envelopper tous les joints avec du ruban pour conduits d'aluminium.

**Étape 4.** Avec le trou maintenant bien encadré, le coupe-feu mural installé, et le conduit étendant dans le mur, procédez à l'extérieur. Attachez la terminaison au conduit en utilisant le RTV et le Mil-Pac ou le Rutland No 78 Stove and Gasket Cement pour sceller les joints. Au moins 1 ¼ po (3.2 cm) du conduit doit étendre jusque dans le bouchon du conduit. Pliez toute partie restante de la sangle vers le bouchon du conduit. Les conduits « Security Secure » utilisent un bouchon verrou-tournant.

**Étape 5.** Positionnez la terminaison horizontale dans le centre du trou de 10 po (25.4 cm) et attachez-la au mur extérieur avec les quatre vis fournis. La flèche sur la terminaison doit pointer vers le haut. Mettez une goutte de mastic non-durcissant autour des bords du bouchon du conduit pour faire un sceau avec le mur. Assurez-vous de maintenir les dégagements des combustibles.

## TERMINAISON VERTICALE :

**Étape 1.** Vérifiez les instructions pour les dégagements (espaces d'air) des combustibles en passant par les plafonds, les murs, les toits, les boitiers, les poutres au grenier, ou toute autre surface combustible à proximité. Ne pas remplir les espaces d'air avec de l'isolement thermique.

**Étape 2.** Positionnez l'appareil à gaz à l'emplacement désiré. Faites tomber un fil à plomb du plafond jusqu'à la position du conduit de cheminée de l'appareil, et marquez la place où le conduit pénétrera le plafond. Percez maintenant un petit trou à cette place. Faites tomber un fil à plomb du toit jusqu'au trou percé dans le plafond et faites une marque où le conduit pénètrera le plafond. Déterminez si les solives du plafond, les poutres du toit, ou tout autre matériel de charpente obstrueront le système d'évacuation. Vous désirerez peut-être déplacer l'appareil ou décaler le système d'évacuation pour éviter de couper les éléments porteurs.

**Étape 3.** Pour installer la boite de support ronde / le coupe-feu mural dans un plafond plat, coupez un trou carré de 10 po (25.4 cm) dans le plafond, centrée sur le trou percé dans l'étape 2. Encadrez le trou comme dans la figure 26.

**Étape 4.** Assemblez les longueurs désirées de conduit noir et de coudes nécessaires pour passer de l'appareil jusqu'à la boite de support ronde. Assurez-vous que les conduits et les coudes connecteurs sont dans la position verrouillée.

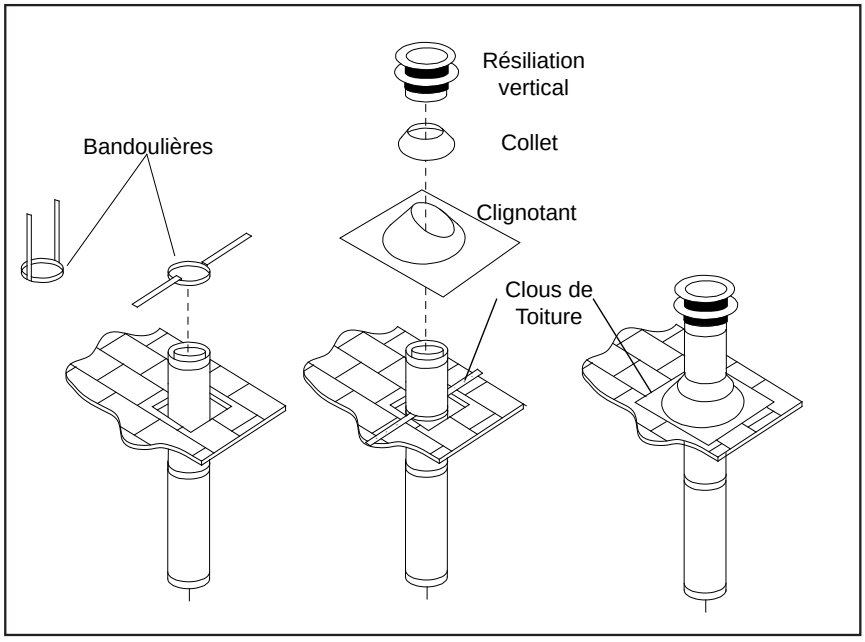



**Figure 38. Terminaison de conduit verticale**

INSTALLATEURS QUALIFIÉS SEULEMENT

**Étape 5.** Coupez un trou dans le toit centré sur le petit trou percé dans le toit de l'étape 2. Le trou doit être de taille suffisante pour respecter les exigences spécifiées de dégagements des combustibles. Continuez d'assembler les longueurs de conduit et de coudes nécessaires pour atteindre le dessus de la boite de support du plafond. Les conduits et les coudes galvanisés peuvent être utilisés dans le grenier, et peuvent dépasser la ligne du toit. Une finition galvanisée est désirable à l'extérieur du toit pour sa bonne résistance à la corrosion.

**Étape 6.** Une fois que les sections de conduit ont été joints et passent par le trou dans le toit, faites passer une sangle de coude par-dessus les sections exposées, pliez les sangles du support vers l'extérieur, et poussez la sangle au niveau du toit, comme démontré dans la figure 26. Serrez autour de la section de conduit. Utilisez un niveau à bulle pour s'assurer que le conduit est parfaitement vertical. Avec des clous de toiture, fixer les sangles de support au toit. Scellez les trous des clous avec du mastic non-durcissant. Tailler le surplus des sangles de support qui dépassent le solin.

**Étape 7.** Passez le solin par-dessus la section du conduit qui sort du toit. Fixez la base du solin au toit avec des clous de toiture. Assurez-vous que le matériau de toiture dépasse le bout du solin. Vérifiez que vous maintenez les dégagements des combustibles à la ligne de toiture.

**Étape 8.** Ajoutez des sections de conduit jusqu'à ce que le bouchon du conduit réponde aux exigences minimales du code. Référez-vous à la figure 27 et le tableau 7. À noter que plus la pente du toit est forte, plus l'évent doit être haute. Dans des conditions de vent fort, s'il y a des arbres à proximité, deux toitures avoisinantes, des toits à pente forte, et d'autres facteurs similaires, il peut résulter un faible tirage. Augmenter la hauteur de l'évent peut résoudre le problème.

**Étape 9.** Passez le collet de solin par-dessus le conduit et poussez-le vers le toit comme dans la figure 26. Utilisez le mastic non-durcissant sur le joint entre le conduit et le solin.

**Étape 10.** Verrouillez le bouchon du conduit.

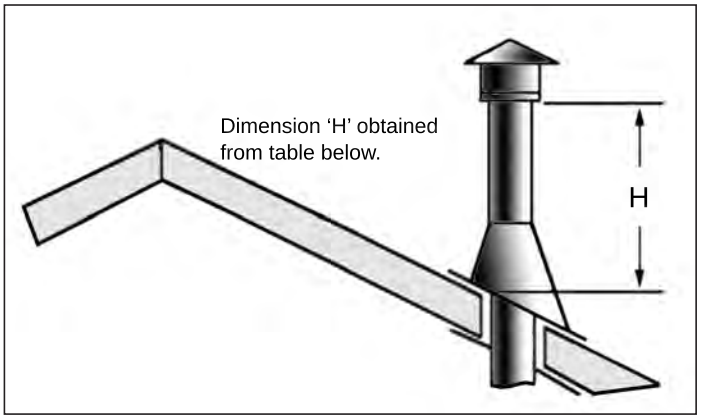



**Figure 27: Figure 39: Hauteur de la terminaison verticale ; Se référer au tableau 8**

**Tableau 8: 'H' minimum pour la Figure 27.**

| Pente de la Toiture | Minimum Hauteur (H) | |
|---|---|---|
| | Pieds | Mètres |
| Plat to 7/12 | 1 | 0.3 |
| Sur 7/12 to 8/12 | 1.5 | 0.46 |
| Sur 8/12 to 9/12 | 2 | 0.61 |
| Sur 9/12 to 10/12 | 2.5 | 0.76 |
| Sur 10/12 to 11/12 | 3.25 | 0.99 |
| Sur 11/12 to 12/12 | 4 | 1.22 |
| Sur 12/12 to 14/12 | 5 | 1.52 |
| Sur 14/12 to 16/12 | 6 | 1.83 |
| Sur 16/12 to 18/12 | 7 | 2.13 |
| Sur 18/12 to 20/12 | 7.5 | 2.29 |
| Sur 20/12 to 21/12 | 8 | 2.44 |

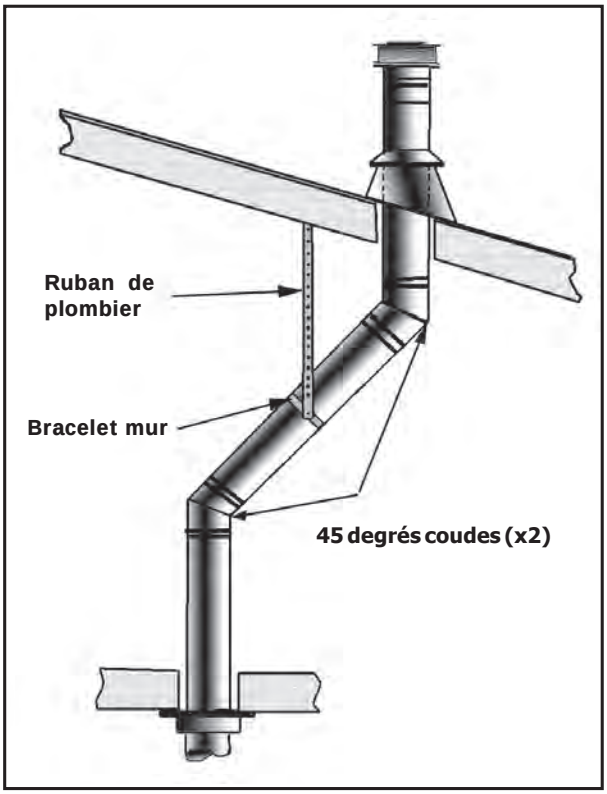



**Figure 40: L'utilisation des sangles muraux.**

**(4)** Toutes les zones occupées par-dessus le rez-de-chaussée, incluant les placards et les armoires de stockage, où passe le conduit vertical, doivent être enfermés. Le boitier peut être encadré avec des matériaux de construction standards, mais consultez les directives d'installation du fabricant de l'appareil pour les dégagements entre l'extérieur du conduit et les surfaces combustibles du boitier. Ne pas remplir les espaces d'air avec de l'isolation thermique.

**NOTES:**

**(1)** Si vous devez déplacer le système d'évacuation dans le grenier pour éviter les obstacles, il est important de supporter le conduit à chaque 3 pi (914 mm) pour éviter du stress sur les coudes, ou la possibilité de séparation des joints. Des sangles de mur sont disponible à cette fin (voir la figure 28).

**(2)** Quand possible, utilisez des coudes de 45° au lieu de ceux de 90°. Les coudes de 45° causent moins de restriction au flux de gaz et d'air.

**(3)** Pour des installations à plusieurs étages, il vous faut un coupe-feu au plafond du deuxième étage, et à toute étage subséquente (voir la figure 29). L'ouverture doit être encadrée à des dimensions de 10 po (254 mm) x 10 po (254 mm), de la même manière que démontré dans la figure 21.

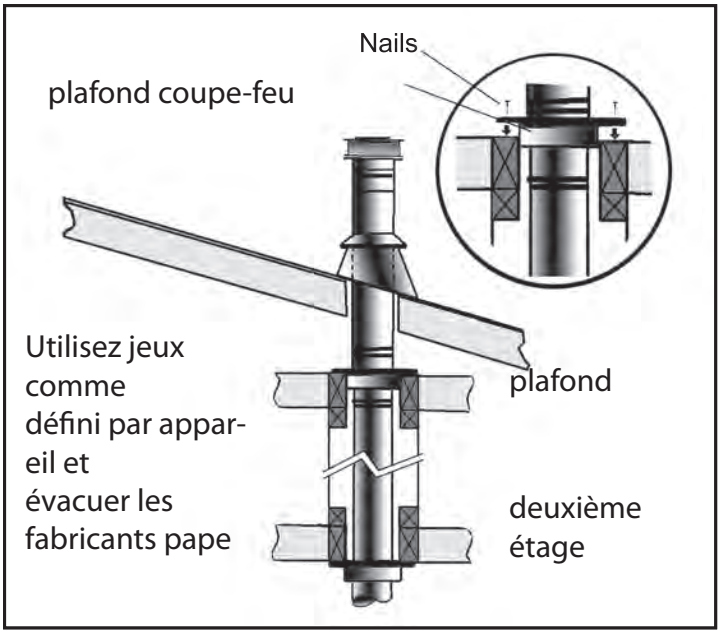



**Figure 41: Installation des conduits à plusieurs étages**

# Installation initiale

INSTALLATEURS QUALIFIÉS SEULEMENT

## CONNECTER ET TESTER LES RACCORDS DE GAZ

**AVERTISSEMENT :** Seuls les personnes accrédités pour le travail avec la tuyauterie de gaz peuvent faire les raccordements nécessaires à cet appareil.

### RACCORDEMENTS DE GAZ

- Ce foyer est équipé d'un tuyau flexible situé à la droite de l'appareil terminant en un raccord femelle JIC de 3/8 po. Consultez les codes de votre autorité locale ou le code d'installation CAN/CGA B 149 (1 ou 2) au Canada, ou l'édition actuelle du National Fuel Gas Code ANSI Z223.1 aux Etats-Unis.

- La cote d'efficacité de cet appareil est une cote d'efficacité d'énergie thermique déterminée par le fonctionnement continu et à été déterminé indépendamment d'un système particulier.

Cet appareil et ses vannes de fermeture doivent être déconnectés de la tuyauterie de gaz pendant les tests de pression où la pression excède ½ PSIG (3.45 KPa), ou la vanne sera endommagée.

L'appareil doit être isolée de la tuyauterie de gaz en fermant à la main sa vanne de fermeture individuelle lors des tests de pression du système d'alimentation en gaz à des pressions égales à (ou moins de) ½ PSIG (3.45 KPa).

**Toujours vérifier pour des fuites avec de l'eau savonneuse après avoir complété le test de pression requiert.**

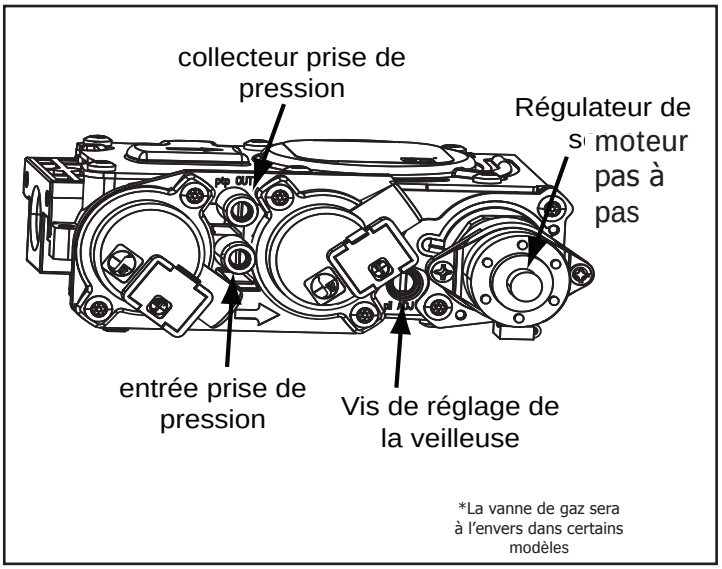

collecteur prise de pression
Régulateur de
moteur pas à pas
entrée prise de pression
Vis de réglage de la veilleuse
*La vanne de gaz sera à l'envers dans certains modèles

**Figure 42: Vanne de gaz avec pièces identifiés.**

### POUR TESTER LA PRESSION DES VALVES

Les prises de pression se localisent en haut et à droite de la vanne illustrée dans la figure 30.

- Tournez la vis de pression en sens antihoraire pour desserrer.
- Placer un tuyau I.D. de 5/16 po (8 mm) par dessus le système de prise de pression.
- Vérifiez les pressions avec un manomètre.
- Une fois terminé, décharger la pression, enlever le tuyau, et revissez la vis de pression.

**Tableau 9: Information sur la pression et les BTU**

| | Gaz Naturel | Gaz Propane |
|---|---|---|
| **Main Orifice** | #32 | #50 |
| **Manifold Pressure** | 3.5" W.C. (0.87 KPa) | 10.0" W.C. (2.49 KPa) |
| **Min. Manifold Pressure** | 1.6" W.C. (0.40 KPa) | 6.4" W.C. (1.59 KPa) |
| **Max Supply Pressure** | 7.0" W.C. (1.74 KPa) | 11.0" W.C. (2.74KPa) |
| **Min. Supply Pressure** | 4.5" W.C. (1.12 KPa) | 10.4" W.C. (2.59 KPa) |
| **Max BTU/hr Input** | 38,000 BTU/hr (11.14 kWh) | 38,000 BTU/hr (11.14 kWh) |
| **Min. BTU/hr Input** | 23,250 BTU/hr (6.81 kWh) | 29,650 BTU/hr (8.69 kWh) |

## NE JAMAIS UTILISER UNE FLAMME NUE POUR TESTER POUR DES FUITES.

QUALIFIED INSTALLERS ONLY

## PARAMÈTRES ÉLECTRIQUES :

Cet appareil fonctionnera sans source d'alimentation électrique externe. Ce modèle est équipé d'un régulateur de gaz Millivolt, qui utilise la veilleuse pour générer assez d'électricité pour opérer le bruleur principal. Si l'appareil est équipé d'un ventilateur il doit être électriquement relié et mis à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence des codes locaux, avec le code actuel CSA C22.1 CANADIAN ELECTRICAL CODE Part 1, SAFETY STANDARDS FOR ELECTRICAL INSTALLATIONS, ou le code NATIONAL ELECTRICAL CODE ANSI / NFPA 70 aux Etats-Unis.

**ATTENTION:** Étiquetez tous les fils avant la déconnexion en entretenant les commandes. Les erreurs de branchement peuvent entrainer un mauvais fonctionnement ou un fonctionnement dangereux. Vérifiez le fonctionnement adéquat après l'entretien. Si les fils originaux fournis avec l'appareil doivent être remplacés, ils doivent être remplacés avec du fil 18 AWG ayant une cote de température de 105 C.

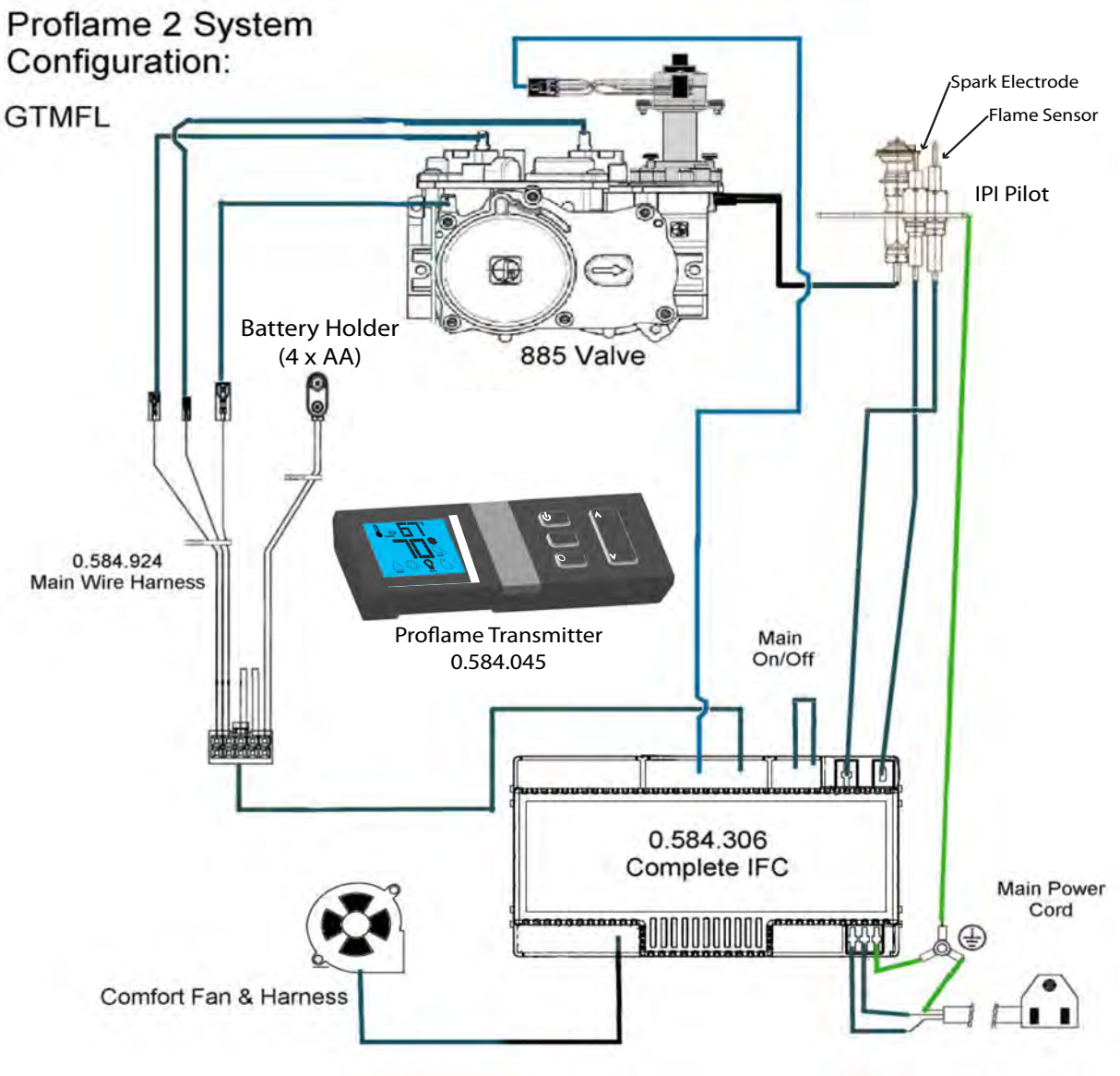



**Figure 43 : Schéma de câblage**

# Installation secondaire

## L'INSTALLATION DE LA GRILLE À BÛCHES ET L'ENSEMBLE DES BÛCHES :

L'emplacement des bûches n'est pas arbitraire. Si elles sont disposées incorrectement, les flammes peuvent être coincés et ne brûleront pas correctement. Toutes les bûches ont chacune une entaille ou une bosse pour faciliter l'alignement correct. **NOTE: Les bûches sont fragiles et doivent être manipulées avec soin.**

**Figure 44** : Voici l'apparence de la chambre de combustion avec seulement le bruleur, les déflecteurs d'air, et la grille à bûches en place. La grille peut facilement être enlevée en la soulevant des supports.

**Figure 44. Chambre de combustion vide avec le déflecteur d'air, la grille, et le tube du bruleur**

**Étape 1** : Placez le plus loin possible vers l'arrière la bûche postérieure sur le rebord supérieur du déflecteur d'air. Installez le lit de braises au centre du tube de bruleur sur les supports du bruleur comme le montre l'image. Avancez le plus que possible le tube de bruleur sur les supports du bruleur. Essayez de maintenir la symétrie entre toutes les composantes.

**NOTE : Le tube de bruleur aura peut-être besoin d'être légèrement pliée pour être correctement placée.**

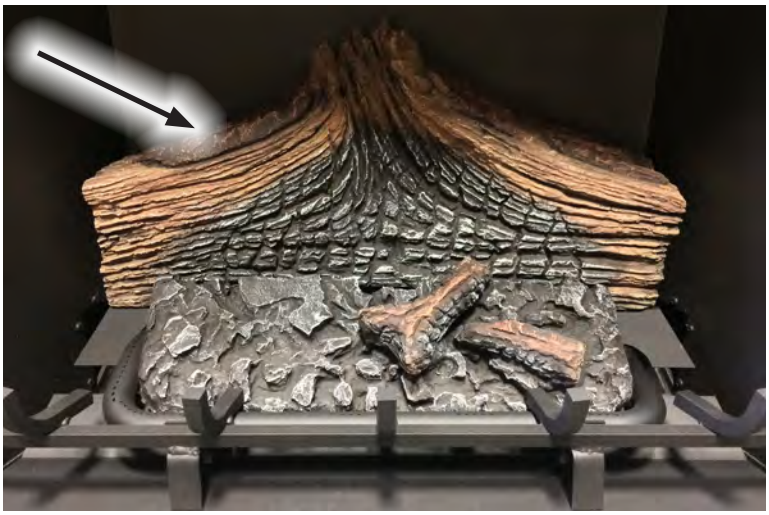


**Figure 45. Installation de la bûche postérieure et le lit de braises**

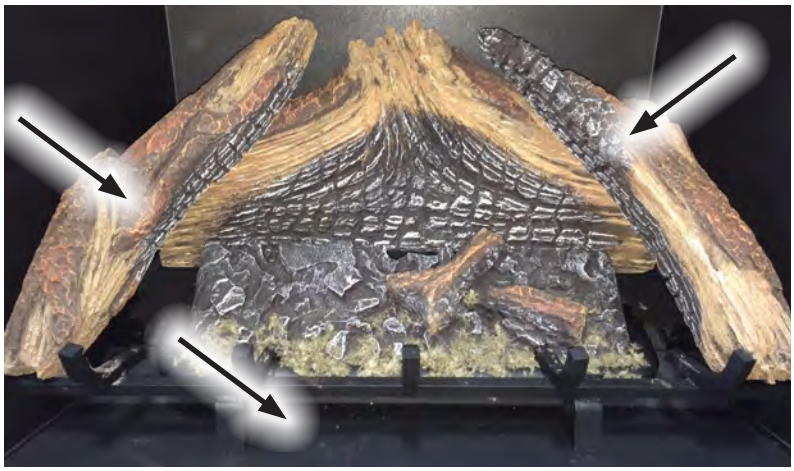


**Figure 46. Bûches de gauche et de droite avec la laine de braises**

**Étape 2 :** Déchiquetez aussi finement que possible la laine de braises (il est recommandé d'utiliser une brosse à soies dures ou un moulin à tabac / à café). Distribuez légèrement la laine sur la section antérieure du tube de bruleur. Il est recommandé d'avoir très peu de laine de braises, et de l'éparpiller légèrement. Ne pas mettre la laine de braises sur la section postérieure du tube. Éparpillez légèrement des brins de Embaglow par-dessus la laine et le lit de braises.

Placez la grosse bûche de gauche comme le montre l'image, en gardant la partie postérieure contre la paroi de la chambre de combustion. Faites la même chose avec la bûche de droite. La bûche postérieure a des marquages pour indiquer où l'aligner.

**Figure 47. Étape 3 de l'installation de l'ensemble des bûches**

**Étape 3** : Installez la petite bûche en forme de doigt. Il y a une entaille sur le dessous de la bûche pour bien placer la bûche sur la grille. Assurez-vous que la bûche est au centre des deux branches de la grille et pointe vers le haut, par-dessus la surface du lit de braises.

Placez la plus grosse bûche en localisant l'entaille sur la partie inférieure de la bûche et la posant sur la branche de la grille. La partie supérieure de la bûche reposera sur le bout de la petite bûche en forme de doigt. Tournez la bûche jusqu'à ce que l'ensemble ressemble à l'image dans la figure 47.

**Étape 4** : Positionnez finalement la bûche en forme de coude en localisant les entailles sur la partie inférieure de la bûche et les plaçant sur la barre horizontale de la grille et sur la branche de la grille. Le bout supérieur de cette bûche devrait toucher le bout de la brindille sur le lit de braises.

Finissez l'installation en éparpillant les braises sous la grille à bûches.

**Figure 48. Étape 4 de l'installation de l'ensemble des bûches**

## CODES DE DIAGNOSTIQUE :

1. N'allume pas : Si l'appareil ne s'allume pas, les commandes vont se verrouiller et la lumière ACL clignotera trois fois en intervalle jusqu'à ce que le système soit réinitialisé.

2. Pile faible (<4V) : la lumière ACL clignotera une (1) fois en intervalle.

3. Veilleuse parasitique : la lumière ACL clignotera deux (2) fois en intervalle.

4. Verrouillage du système: la lumière ACL clignotera trois (3) fois en intervalle.

D'autre information sur l'allumage :

1. Le Proflame2 IFC essayera (2) fois de s'allumer.

2. Chaque essai durera environ 60 secondes.

3. La période d'attente entre les deux essais est d'environ 35 secondes.

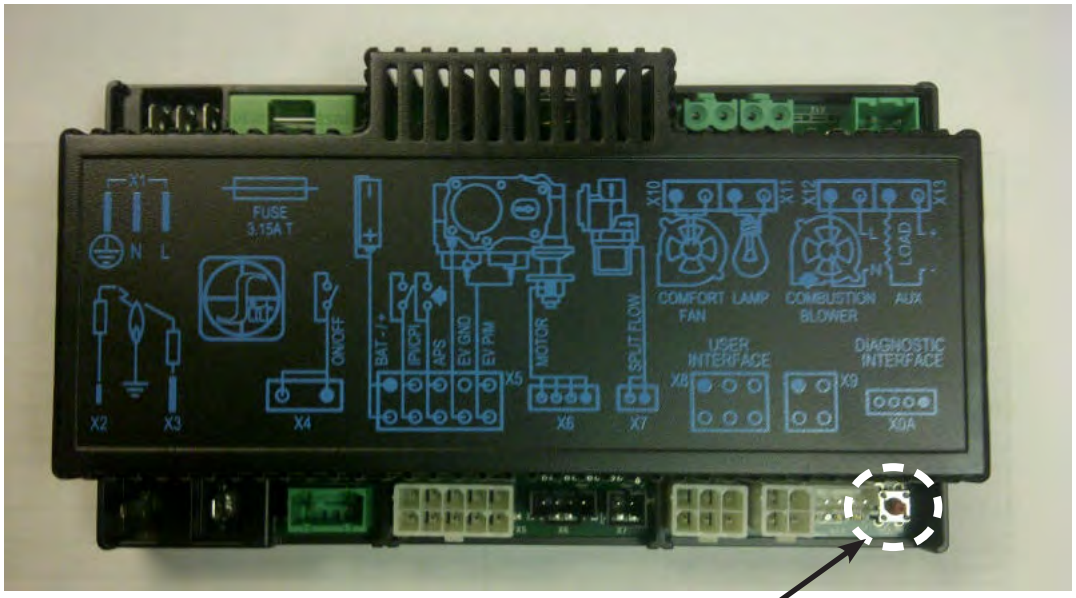



**Figure 49: Emplacement de la lumière ACL sur l'IFC**

# Dépannage

| Problème | Cause Possible | Solution |
|---|---|---|
| Le brûleur principal ne s'allume pas lorsqu'il est appelé pour. | La vanne de gaz peut ne pas être sur. | • Vérifiez que le bouton de contrôle de gaz est en position "ON". |
| | Thermostat ne demande pas de chaleur. | • Réglez le thermostat de quelques degrés supérieure à la température ambiante. |
| | Problème avec la vanne de gaz. | • Utilisez un voltmètre pour mesurer la tension aux bornes TPTH et TP. Tension principale de l'opérateur: Circuit ouvert ≥ 325mV en circuit fermé ≥ 100 mV<br>• Si la tension est présente, vérifier le circuit de commande pour un fonctionnement correct.<br>• Si une bonne tension du système de commande est présente, remplacer la commande de gaz. |
| Étincelles n'allume pas le pilote après avoir appuyé plusieurs fois sur la bougie d'allumage. | Défectueux allumage piézo. | • Vérifiez les connexions à l'allumeur.<br>• Si les connexions d 'allumage sont bons, mais pas d'étincelle, remplacez l'allumeur. |
| | Brisé l'électrode d'allumage. | • Vérifiez l'isolation céramique endommagée, remplacez-électrode en cas de bris. |
| | Misaligned électrode de la bougie. | • Si l'étincelle n'est pas un arc, de l'électrode de pilote, desserrez les vis sur la base de pilote d'ajuster et serrer. |
| Le pilote ne reste allumé | Problème avec le circuit de thermocouple. | • Vérifiez le bon raccordement du thermocouple à l'arrière de la vanne. Si elle est lâche, serrer à fond.<br>• Vérifiez pilote pour une flamme pleine autour du thermocouple. Si la flamme est trop faible, vérifier la pression des gaz, réglez le pilote vis de taux, vérifiez tête du pilote en cas de dommages.<br>• Vérifier la tension de thermocouple au robinet. Il doit être supérieure à 5 mV. Si faible, remplacez le thermocouple. |
| | Air dans la conduite de gaz (pilote décède alors le bouton est enfoncé). | • Purger la tuyauterie.<br>• Vérifiez la pression de la conduite de gaz.<br>• Contacter le concessionnaire. |
| Brûleurs ne resteront pas allumé | Problème avec le circuit de la thermopile. | • Vérifiez la pression de la conduite de gaz.<br>• Vérifiez la projection de flammes sur le thermocouple. Si faible, voir "Pilot ne restera pas allumé".<br>• Vérifier que la thermopile pour un minimum de 300 mV lorsque le brûleur est allumé.<br>• Vérifier le câblage du thermostat pour les pauses. |
| Remontée de flamme | Fuite dans le tuyau d'évacuation | •Vérifier les fuites dans les connexions de ventilation. |
| | Configuration d'évacuation incorrecte | • Vérifiez la configuration de ventilation avec mode d'emploi. |
| | Terminal peut être recirculation des gaz de combustion | • Vérifiez si le terminal est sur correctement.<br>• Il peut être nécessaire d'installer des vents forts bouchon de terminaison.<br>•Contacter le concessionnaire. |
| Verre s'embue | Etat normal: après que l'appareil se réchauffe le verre effacer.<br>**Grâce à des additifs dans le gaz, le verre peut devenir flous pendant le fonctionnement**<br>Nettoyer au besoin. | |
| Flammes Bleues | Normale au démarrage,: flammes jaune comme la cheminée réchauffe. | |
| Flammes brûlent "sale" ou de la suie | La projection de flammes | • Vérifiez le journal positionnement.<br>• Augmenter l'air primaire en ouvrant l'obturateur du venturi et / ou en ouvrant le limiteur d'évent.<br>Voir aussi "Brûleurs ne resteront pas allumé" |
| La télécommande ne fonctionne pas | Problème avec la télécommande | • Un ou plusieurs des piles sont épuisées. Voir les instructions de contrôle à distance. |
| | Problème avec cheminée | • L'interrupteur marche / arrêt est en position OFF.<br>• La vanne de régulation de gaz est tourné à PILOT ou OFF.<br>• Le pilote est sorti. |

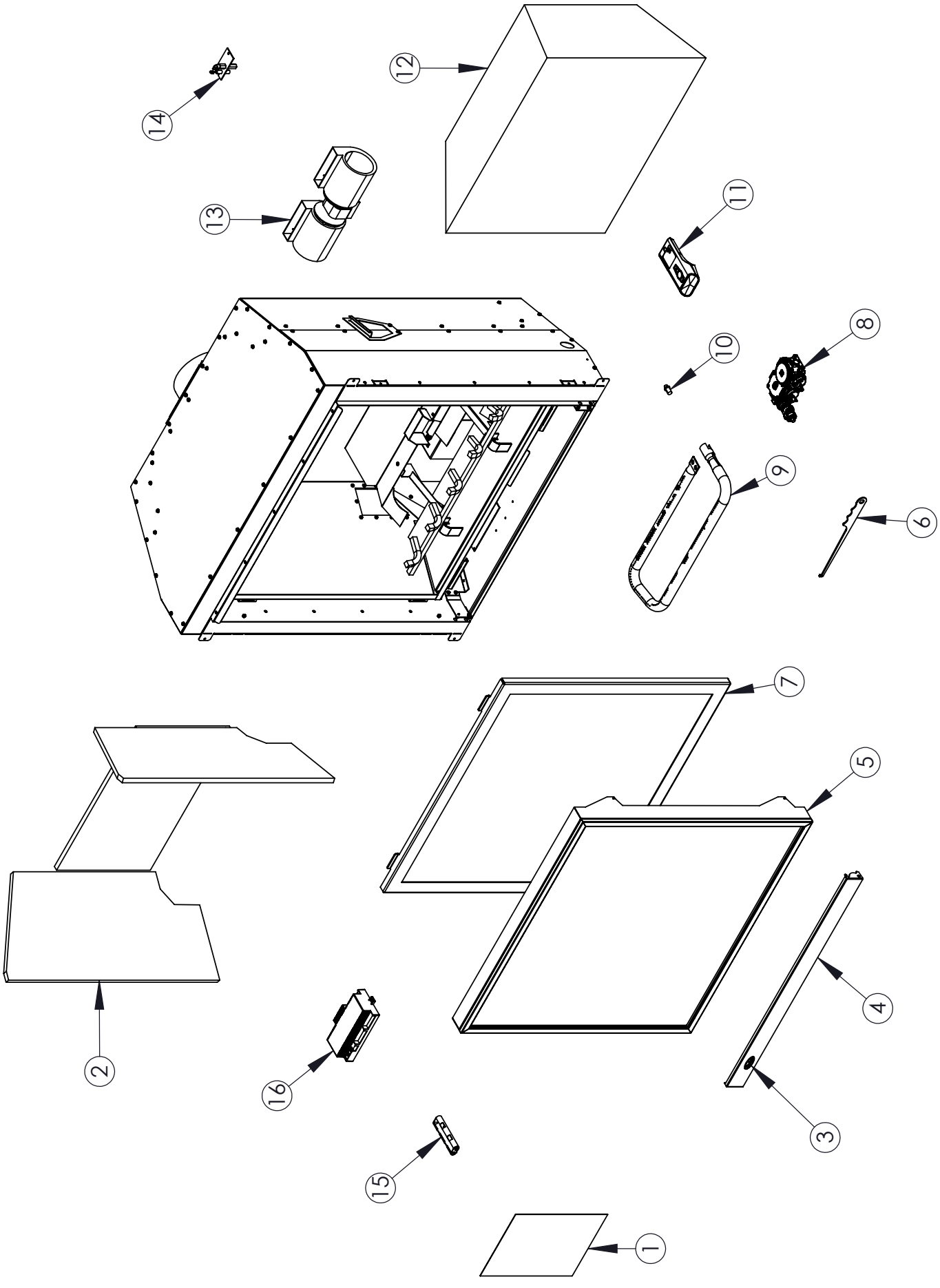
***Si vous avez d'autres problèmes, voir le « guide de dépannage du système IPI ».**

# Liste des pièces

**Table 10: Q3 Parts List**

| Reference Number | Part Description | Part Number |
|---|---|---|
| 1 | Q3LI Owner's Manual | 50-3113 |
| 2 | Ceramic Brick Liner Set (4 Pieces) | 50-3106 |
| 2 | Black Enameled Steel Liner Set (4 Pieces) | 50-3081 |
| 3 | Enviro Gel Decal | 50-322 |
| 4 | Control Cover w/ Decal | 50-3137 |
| 5 | Q3 Safety Screen and Frame | 50-3099 |
| 6 | Door Release Tool | 50-2510 |
| 7 | Door Complete | 50-3105 |
| 8 | S.I.T. 885 Valve w/ NG Stepper Motor | 50-2682 |
| 9 | Q3L Log Tube Burner | 50-3024 |
| 10 | Burner Orifice NG [#32 NG, #50 LP] | 50-343 |
| 11 | Proflame 2 Transmitter (GTMFL) - Hand Held | 50-3029 |
| - | Proflame 2 Transmitter (GTMFL) - Wall Mount | 50-3028 |
| 12 | High Definition Log Set | 50-2979 |
| 13 | Convection Fan Only | 50-2493 |
| 14 | IPI Pilot Assembly (PSE-C7-539) | 50-3026 |
| - | Pilot Assembly Gasket | EC-021 |
| 15 | Battery Holder 4 x AA | 50-3027 |
| 16 | Proflame 2 Integrated Fireplace Control (IFC) | 50-3010 |
| - | Proflame 2 IFC Wire Harness (0.584.924) | 50-3030 |
| - | 12 oz. Can of Metallic Black Touch Up Paint | PAINT-12-MB |
| - | 12 oz. Can of Flat Black Touch Up Paint | PAINT-12-FB |
| - | Door Glass w/ Gasket (28.5 x 23.8in) | 50-3021 |
| - | Q3 IPI LP to NG Conversion Kit | 50-3102 |
| - | Q3 IPI NG to LP Conversion Kit | 50-3082 |
| - | Q3 Framing Plate | 50-3144 |

# Diagramme des pièces



# Notes

# Notes

# Garantie pour les produits Enviro **gaz**

Sherwood Industries Ltd («Sherwood») garantit, sous réserve des modalités et conditions énoncées, ce produit contre les défauts matériels et de fabrication pendant la période de garantie spécifiée à partir de la date d'achat au détail original. Dans le cas d'un défaut de matériau ou de fabrication pendant la période de garantie spécifiée, Sherwood se réserve le droit d'effectuer des réparations ou pour évaluer le remplacement d'un produit défectueux à l'usine de Sherwood. Les frais d'expédition sont à la charge du consommateur. Toutes les garanties sont Sherwood énoncés aux présentes et aucune réclamation ne sera faite contre Sherwood aucune garantie ou déclaration verbales.

Conditions

- Un enregistrement de garantie dûment remplie doit être soumise à Sherwood dans les 90 jours suivant l'achat initial par l'intermédiaire de la page d'enregistrement de garantie en ligne ou par la poste dans la carte d'enregistrement de garantie fournie. Demandez à l'installateur de remplir la fiche d'installation dans le dos du manuel pour la garantie et toute référence ultérieure.
- Cette garantie s'applique uniquement au propriétaire initial dans l'emplacement d'origine de la date d'installation.
- L'appareil a été correctement installé par un technicien ou un installateur qualifié, et doivent satisfaire à toutes les exigences locales et nationales du code du bâtiment.
- La garantie ne couvre pas l'enlèvement et de réinstallation des coûts.
- Sherwood Industries Ltd se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis.
- Sherwood Industries Ltd et ses employés ou représentants ne pourront en charge des dommages, que ce soit directement ou indirectement causés par un usage impropre, le fonctionnement, l'installation, l'entretien ou la maintenance de cet appareil.
- Une preuve d'achat originale doit être fournie par vous ou par le concessionnaire, y compris le numéro de série.
- Cette garantie ne couvre pas la décoloration de la maille de l'écran de sécurité

Exclusions

- Une liste élargie des exclusions est disponible à www.enviro.com/help/warranty.html

Cette garantie ne couvre pas:

- Dégâts à la suite d'une mauvaise utilisation ou d'abus.
- Les dommages causés par une surchauffe due à la configuration incorrecte ou falsification.
- Les dommages causés par une mauvaise installation.

Pour le concessionnaire:

- Fournir le nom, l'adresse et le téléphone de l'acheteur et la date d'achat.
- Indiquer la date d'achat. Nom de l'installateur et du détaillant. Numéro de série de l'appareil. Nature de la plainte, de défauts ou dysfonctionnements, la description et la référence de toutes les pièces remplacées.
- Images ou de retour de produit endommagé ou défectueux peut être nécessaire.

Pour le distributeur:

- Signer et vérifier que le travail et les informations sont correctes.

Sherwood Industries Ltd.
6782 Oldfield Road, Victoria, BC . Canada V8M 2A3
Enregistrement de la garantie en ligne: www.enviro.com/warranty/

| catégorie | un année | deux années | durée de vie limitée (7an) |
|---|---|---|---|
| parties (numéro de série obligatoire) [1] | | ✔ | |
| centrales incendie boîte de ligne (hors porcelaine) | | céramique | acier |
| chambre de combustion | | | ✔ |
| echangeur de chaleur | | | ✔ |
| brûleur | | | ✔ |
| bûches en céramique [2] | | | ✔ |
| verre céramique [3] | ✔ | | |
| socles / pieds (à l'exception de finition) | | | ✔ |
| ensemble de porte | | | ✔ |
| panneau périphérique (à l'exception de finition) | | | ✔ |
| panneaux extérieurs (à l'exception de finition) | | | jusqu'à 5 ans |
| composants électriques | | ✔ | |
| finition de la surface extérieure [4] | ✔ | | |
| travail | ✔ | | |

[1] Alors que la garantie a expiré, les pièces de rechange seront garantis pendant 90 jours à compter de la date d'achat partiel. Tout travail non inclus. Numéro de série unitaire nécessaire.

[2] Ensemble de bûches et panneaux exclut l'usure ou bris causés par un nettoyage ou d'un service.

[3] Le verre est couvert pour bris thermique. Photos de la boîte, à l'intérieur de la porte, et le numéro de série de l'appareil doit être alimenté par une rupture due à la navigation.

[4] Surface de finition extérieure couvre Placage, émail ou de peinture à l'exclusion des changements de couleur, chipping, et les empreintes digitales. Les frais de déplacement non inclus.

Jan 2013

# Données de l'installation

L'information suivante doit être recueillie par l'installateur pour la garantie et pour consultation ultérieure.

NOM DU PROPRIÉTAIRE :

NOM DU PROPRIÉTAIRE:

_____

ADRESSE:

_____

_____

_____

TÉLÉPHONE:_____

NOM DU REVENDEUR:

_____

ADRESSE:

_____

_____

_____

TÉLÉPHONE:_____

MODÈLE: _____

NUMÉRO DE SÉRIE:_____

DATE D'ACHAT: _____ (jj/mm/aaaa)

DATE DE L'INSTALLATION:_____(jj/mm/aaaa)

☐ GAZ NATUREL (NAT) ☐ PROPANE(LPG)

ENTRÉE PRESSION DE GAZ:_____in wc

ENTRÉE PRESSION DE GAZ:_____# DMS

ORIFICE DE LA VEILLEUSE
#_____OU_____in diam.

SIGNATURE DE L'INSTALLATION:

_____

NOM DE L'INSTALLATEUR:

_____

ADRESSE:

_____

_____

_____

TÉLÉPHONE:_____

FABRIQUÉ PAR :
SHERWOOD INDUSTRIES LTD.
6782 OLDFIELD RD. SAANICHTON, BC, CANADA V8M 2A3
www.enviro.com
Septembre 2, 2015
C-14667